

Visite du géosite des Châteaux des Allinges

Travail réalisé dans le cadre du groupe de travail avec les partenaires culturels de l'IEN de Thonon, entre :

Inspection de l'Education Nationale de Thonon	Geopark Chablais UNESCO (SIAC)	Ecole primaire La Chavanne, Allinges
Michel MASON, inspecteur Noël FIORELLO, conseiller pédagogique	Tiffany SARRE, chargée de mission pédagogie	DEPRAZ Valérie, DETRAZ Sandrine, GEORGES Christelle, enseignantes

Sommaire

Introduction	3
Informations préliminaires	3
• Thème de la sortie	3
• Lieu	3
• Durée	5
• Nombres d'élèves et d'accompagnateurs préconisés	5
• Organisation	6
• Niveaux ciblés	6
• Proposition d'activités à mener en classe pour préparer la sortie (prérequis)	6
• Proposition d'activités à mener en classe après la sortie	7
• Matériel à apporter le jour de la sortie	7
Bibliographie et sources des images	7
Déroulement des activités	8
• Rappel	8
• Précisions	8
Annexes	10
I. L'histoire des Châteaux des Allinges (conte inspiré des faits historiques réels)	11
II. Les lettres pour les visites	15
III. Plan du sentier pédestre entre le centre d'Allinges et les châteaux	17
IV. Livret à imprimer pour chaque accompagnateur le jour de la sortie	18
V. Modèle de blason (à découper et colorier)	22
VI. Schéma du paysage (côté lac)	23
VII. Quelques informations sur l'alimentation à l'époque médiévale	24
VIII. Image utilisée pour le puzzle	26
IX. Exemples de documents pour le travail préparatoire en classe	27
A. La notion de temps	28
B. La vie au Moyen-âge : habillement, transports, habitat	31
C. Imagier des mots du Moyen-âge	46
D. L'art visuel	47
X. Exemples de documents relatifs à la reconstitution des châteaux	48
XI. Panneaux du Geopark Chablais exploitables sur le site	48

Sortie en autonomie sur le géosite des Châteaux des Allinges, Haute-Savoie, France



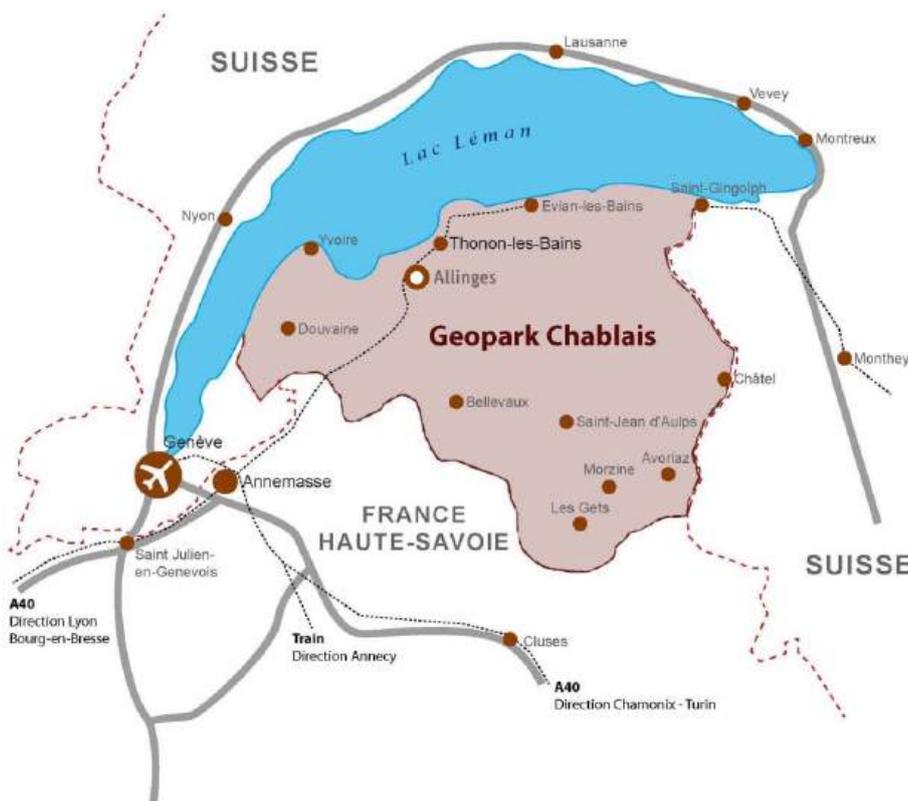
Introduction

Cette sortie destinée aux classes de cycle 2 a été élaborée dans le cadre du groupe de circonscription arts et culture de l'IEC de Thonon-les-Bains, avec la collaboration du Geopark Chablais UNESCO. Le conte sur les châteaux disponible en annexe I ainsi que la documentation Geopark (annexe XI) permettent de comprendre l'histoire des châteaux et l'organisation proposée dans ce document.

Informations préliminaires

Thème de la sortie : histoire des châteaux (Moyen-âge, histoire de Savoie, paysages, patrimoine bâti)

Lieu : géosite des Châteaux des Allinges, 74200 Allinges (Haute-Savoie). Pour s'y rendre :



Coordonnées GPS :

- Latitude : 46.332274
- Longitude : 6.46624

A pieds : accès possible depuis le centre du village (Noyer), sentier ombragé (voir annexe III)

Par la route :

- Depuis Lyon, Bourg-en-Bresse, ou depuis Chamonix, Turin : A40 direction Annemasse
- Depuis Annecy, Chambéry ou Grenoble : A41 direction Annemasse
- Depuis Annemasse : D903 direction Bons-en-Chablais, puis Thonon. Sortir à Allinges
- Depuis Genève : direction Douvaine, puis Thonon. Sortie « Allinges » sur le contournement de Thonon

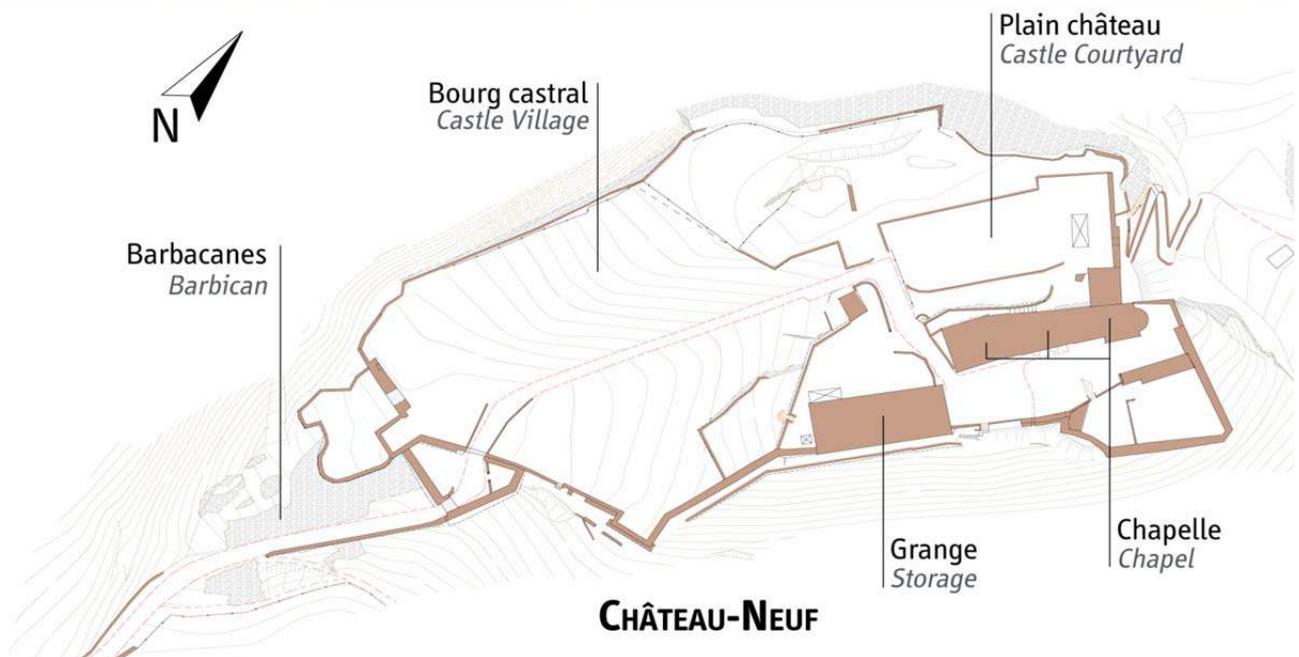
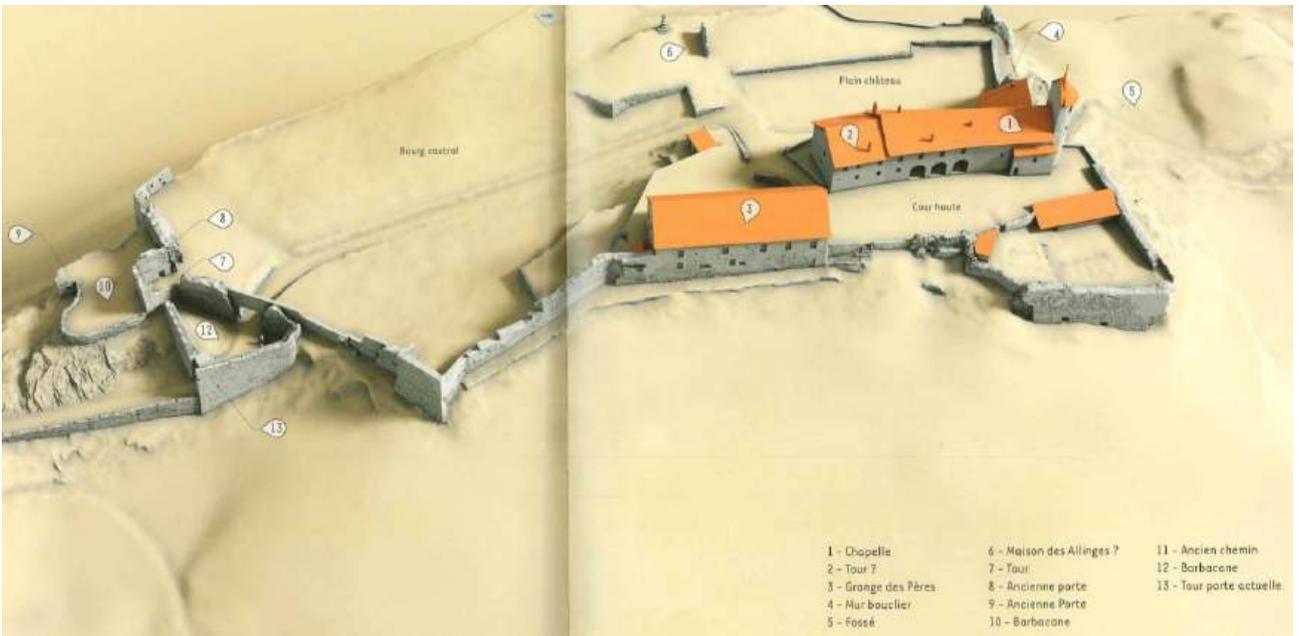
Parking accessible aux transports collectifs ; lieu équipé de toilettes et d'un point d'eau potable (Plain Château de Château-neuf)

Plan du lieu :

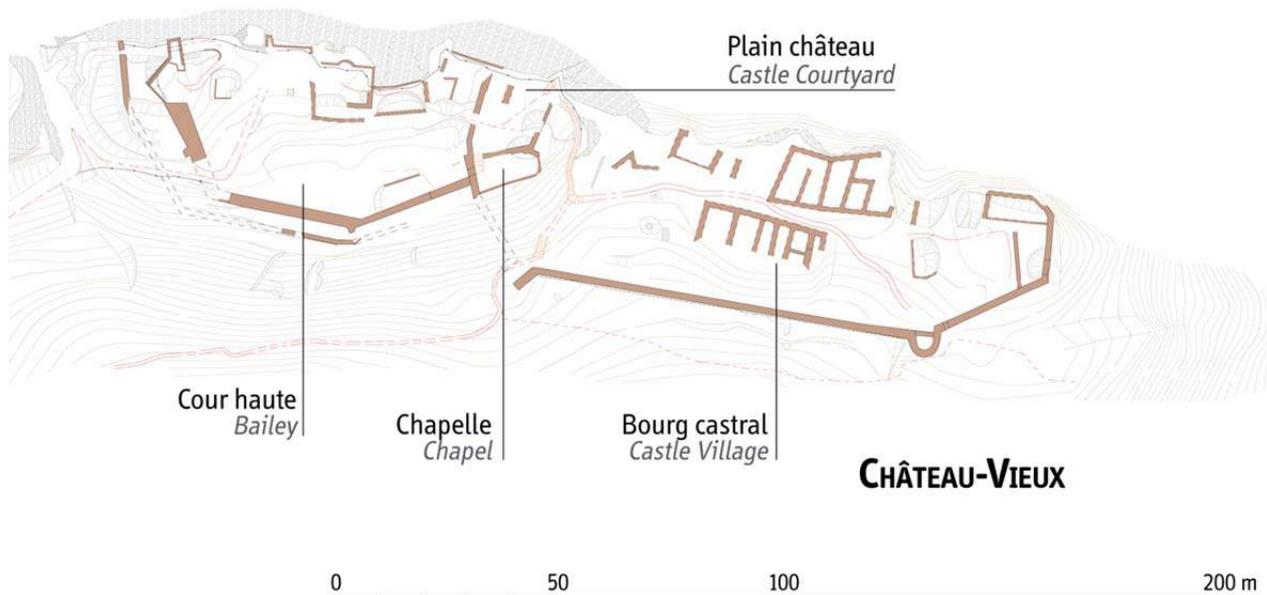
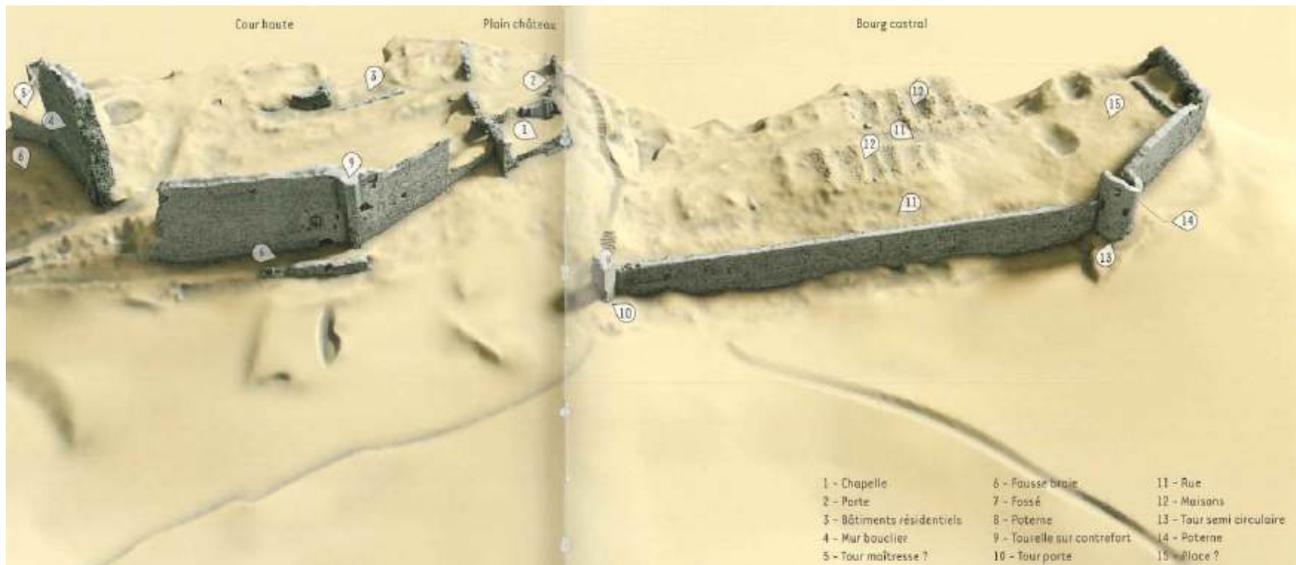
Au sommet de la colline, deux châteaux se font face : Château-Neuf à gauche et Château-Vieux à droite



Château-neuf (le parking pour les bus est à gauche de ce plan)



Château-vieux



Château-vieux

Durée :

- Prévoir la journée sur le site
- Prévoir 20 minutes d'installation des groupes au départ dans chaque château et donner la même heure de commencement des quêtes pour tout le monde
- Durée totale des activités hors temps de transport, repas, pauses = 2 heures décomposées pour chaque groupes en 6 ateliers de 20 minutes (temps de roulement inclus)

Nombres d'élèves et d'accompagnateurs préconisés :

- Journée d'animation sur site prévue pour 2 classes ; Effectif conseillé encadrants : 2 enseignants et 12 parents pour des conditions idéales (= 1 encadrant par atelier + 1 encadrant accompagnant chaque groupe + 2 enseignants tournant entre les groupes)
- Effectif minimum encadrants : 2 enseignants et 4 parents (= 1 encadrant par atelier)
- Chaque encadrant affecté à un atelier reste en position fixe (la personne encadre le même atelier toute la journée)

Organisation :

- 2 classes réparties en 6 groupes d'environ 10 élèves
- Matin : 3 groupes travaillent à Château Neuf, 3 autres à Château Vieux. Echange l'après-midi. Répartition du temps : 1h d'activités le matin, 1h d'activités l'après-midi.
- Chaque groupe doit réaliser 6 « quêtes » (ateliers) durant la journée. Il y a 3 quêtes par château. Chaque quête dure 20 minutes, temps de roulement inclus. (6 x 20 min = 2 heures)
- **Seule la réalisation des quêtes « visite du château » permet aux groupes de gagner les pièces d'un puzzle à l'effigie des châteaux (voir annexe VIII – image découpée en 12 pièces au total, chaque groupe visitant les 2 châteaux).**

Niveaux ciblés :

- Cycle 2 : CP à CE2. Liens principaux avec les programmes scolaires :

Questionner le monde

Compétences visées :

- Pratiquer des démarches scientifiques
- Se situer dans l'espace et le temps

Connaissances ciblées :

- Questionner l'espace et le temps (se repérer dans l'espace et le représenter ; repérer et situer des événements dans un temps long ; explorer les organisations du monde : comparer quelques modes de vie des hommes et des femmes et quelques représentations du monde, comprendre qu'un espace est organisé, identifier des paysages)

Arts plastiques

Compétences visées :

- Expérimenter, produire, créer
- Mettre en œuvre un projet artistique
- Se repérer dans les domaines liés aux arts plastiques, être sensible à la question de l'art

Français

Compétences visées :

- Comprendre et s'exprimer à l'oral
- Lire, écrire
- (Et notamment, attendues en fin de cycle : conserver une attention soutenue lors de situations d'écoute ou d'interactions et manifester, si besoin et à bon escient, son incompréhension ; participer avec pertinence à un échange)

Proposition d'activités à mener en classe pour préparer la sortie (prérequis) :

➤ Prérequis nécessaires :

- Introduction à la notion de temps en classe, à la vie au Moyen-âge, aux formes d'art et d'architecture de cette époque
- Avant la sortie, une mise en contexte (lecture d'un conte sur les châteaux, disponible en annexe I) est nécessaire. Pendant la sortie, 3 groupes peuvent incarner la famille de Faucigny, et 3 autres la famille de Savoie.

➤ Activités pour préparer la sortie :

- Interroger les élèves sur leurs idées de la vie au Moyen-âge et travailler à partir de leurs représentations

- Travail sur... (voir exemples de documents en annexe IX) :
 - la notion de temps : arbre généalogique, frise de vie, frise du temps
 - la vie au Moyen-âge : habillement, transports, habitat (notamment architecture d'un château), société (notamment légumes d'autrefois et plantes médicinales)
 - les mots du Moyen-âge à partir d'un imagier
 - l'art visuel : vitraux, blasons, coiffes, enluminures, la chouette de Dürer (superstitions)
- Préparation pour les quêtes de la journée : vocabulaire spécifique, blasons, etc.
- Lecture du conte sur l'histoire des châteaux, inspiré de l'histoire réelle (en annexe I)

Proposition d'activités à mener en classe après la sortie :

- Leur faire inventer la fin de l'histoire : selon vous, qu'arrive-t-il aux deux familles ? Comparer avec la fin du conte. Expliquer pourquoi les châteaux sont dans cet état aujourd'hui (voir annexe X)
- Faire / Afficher le puzzle à l'école
- Elaborer une frise chronologique (histoire des châteaux ou les châteaux dans l'histoire)
- Légender un dessin de château médiéval

Matériel à apporter le jour de la sortie :

- Photocopie du modèle de blason sur du papier Canson® ou sur du papier épais (en annexe V) + support cartonné (un par enfant) et peinture à l'eau, pinceaux (un kit par château)
- 2 épingles à nourrice par enfant (les épingles peuvent être apportées par les enfants)
- deux ardoises et des feutres (1 ardoise par château)
- mots de l'imagier prédécoupés et une pochette pour les tirer au sort
- schéma photocopié du paysage + support cartonné (un par enfant – en annexe VI)
- crayons de couleur (pour 2 groupes en même temps), taille crayon, éventuellement une nappe (table en bois, les crayons peuvent tomber entre les planches)
- pour chaque adulte accompagnant : un livret accompagnateur avec carte et détails des ateliers (en annexe IV)
- pour les visites guidées : une lettre d'Agnès et une lettre de Pierre (annexe II) + une carte des châteaux (annexe IV) ; faire une pochette par château avec la lettre et la carte correspondante
- pour la quête « jardin du Moyen-âge », prendre le document d'information (annexe VII) et éventuellement un appareil photo pour immortaliser les réalisations
- balles, foulards, ou autres pour jouer aux troubadours sur l'heure du déjeuner
- les pièces du puzzle (image découpée, voir annexe VIII) en deux exemplaires (un de secours s'il y a des pertes)
- les pique-niques, de l'eau, chaussures et vêtement adaptés à la marche (polaire, coupe-vent, casquettes, lunettes de soleil, crème solaire...)

Bibliographie et sources des images :

- Panneaux Geopark Chablais en place sur le géosite d'Allinges (en annexe XI)
- Livre *Les Châteaux d'Allinges, entre Savoie et Faucigny au Moyen Age*, par L. D'AGOSTINO, C. GUFFOND, L. CECI, E. CHAUVIN-DEFLEURS service archéologie du Département de Haute-Savoie
- Livret *Les Châteaux des Allinges*, de l'Association pour la Sauvegarde des Châteaux des Allinges

Déroulement des activités :

Matin : chaque famille dans son château / Repas : entre les 2 châteaux / Après-midi : visite du château « ennemi »

GROUPE	GS1 COMTES DE SAVOIE	GS2 COMTES DE SAVOIE	GS3 COMTES DE SAVOIE	GF1 SEIGNEURS DE FAUCIGNY	GF2 SEIGNEURS DE FAUCIGNY	GF3 SEIGNEURS DE FAUCIGNY
Matin	<i>Lieu = château neuf</i>			<i>Lieu = château vieux</i>		
11h00	Visite commentée (entrée)	Blasons (belvédère)	Jeu de mots (bourg)	Visite commentée (entrée basse)	Blasons (bourg castral)	Origine des pierres (Cour Haute)
11h20	Jeu de mots (bourg)	Visite commentée (entrée)	Blasons (belvédère)	Origine des pierres (Cour Haute)	Visite commentée (entrée basse)	Blasons (bourg castral)
11h40	Blasons (belvédère)	Jeu de mots (bourg)	Visite commentée (entrée)	Blasons (bourg castral)	Origine des pierres (Cour Haute)	Visite commentée (entrée basse)
Repas						
Après-midi	<i>Lieu = château vieux</i>			<i>Lieu = château neuf</i>		
13h00	Visite commentée (entrée basse)	Jardins du Moyen-âge (bourg castral)	Origine des pierres (Cour Haute)	Visite commentée (entrée)	Jardins du Moyen-âge (belvédère)	Jeu de mots (bourg)
13h20	Origine des pierres (Cour Haute)	Visite commentée (entrée basse)	Jardins du Moyen-âge (bourg castral)	Jeu de mots (bourg)	Visite commentée (entrée)	Jardins du Moyen-âge (belvédère)
13h40	Jardins du Moyen-âge (bourg castral)	Origine des pierres (Cour Haute)	Visite commentée (entrée basse)	Jardins du Moyen-âge (belvédère)	Jeu de mots (bourg)	Visite commentée (entrée)

Rappel :

- Durée d'une quête : 20 min max, temps de roulement inclus (roulement toutes les 20 min)
- Chaque groupe remporte une pièce du puzzle une fois **la quête** « **visite** » effectuée
- Une aide est disponible en annexe IV (avec les cartes précises)

Sens de roulement :

- **Château-neuf** : Visite > blasons/jardins > jeu de mots
- **Château-vieux** : Visite > blasons/jardins > origine des pierres

Remarques : si le bourg de Château-neuf est clôturé (vaches), aller près du mémorial.

Précisions sur les quêtes :

- **Dessin des blasons** : nécessite photocopies sur papier canson à prédécouper en classe, supports cartonnés, peinture à l'eau et pinceaux, 2 épingles à nourrice apportées par chaque enfant. Les blasons des deux familles seront présentés aux enfants (voir conte en annexe I), qui devront représenter le blason de leur famille d'appartenance.
- **Jeu de mots du Moyen-âge** : nécessite deux ardoises (1 par château) et des feutres, les mots de l'imagier prédécoupés et un sac pour piocher (annexe IX – C). Les mots seront travaillés en classe avant la sortie. Un enfant pioche un mot et doit le faire deviner aux autres à l'aide d'un « dessiner c'est gagner » (dessin sur l'ardoise). Possibilité de passer si c'est trop difficile. Le premier enfant qui trouve prend sa place. Niveau des élèves : un code couleur peut être mis en place (mots avec un **point noir = GS** / **bleu = CP** / **rouge = CP/CE1**).

Liste de mots dont le sens doit être deviné (voir imagier annexe VI – C) :

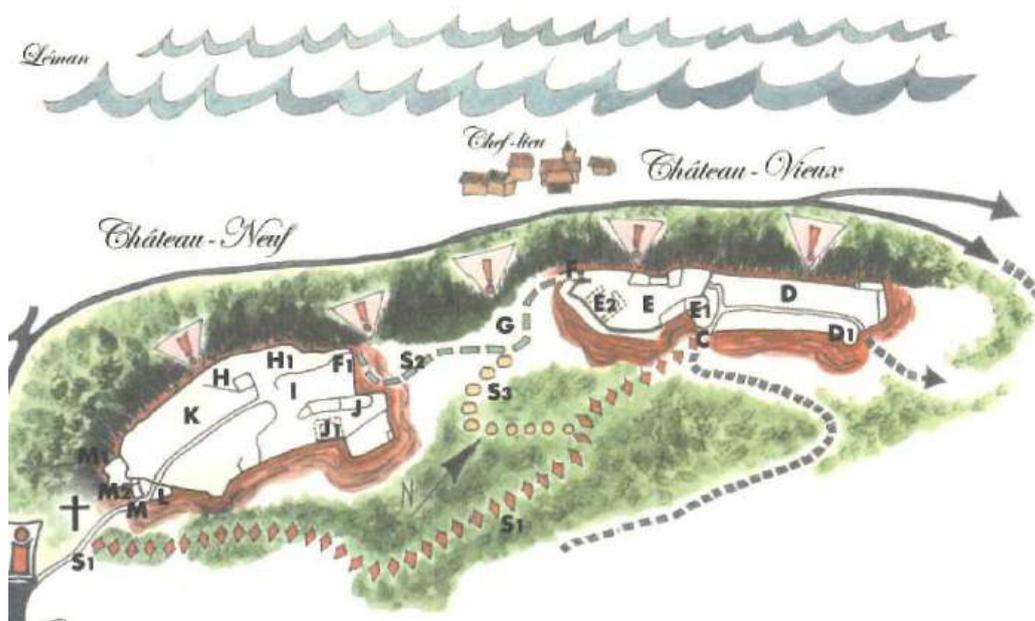
- | | | |
|--------------|--------------|----------------|
| • Château | • Oriflamme | • Heaume |
| • Roi, Reine | • Tournoi | • Donjon |
| • Chevalier | • Catapulte | • Douve |
| • Tour | • Pont-levis | • Tour de guet |
| • Créneaux | • Herse | • Echauguette |
| • Armure | • Coffre | • Sceptre |
| • Blason | • Couronne | |

- **L'origine des pierres de construction** : nécessite schéma photocopié du paysage (côté lac), supports cartonnés et des crayons de couleur (annexe VI). Demander aux enfants d'élaborer des hypothèses sur la provenance des pierres ayant servi à construire les châteaux. Après observation du paysage côté lac, les enfants colorient le schéma. Ils peuvent ajouter des éléments (maisons, etc). A la fin, on leur explique que les pierres ont été prélevées sous leurs pieds. Certaines pierres des châteaux ont été récupérées jadis par les habitants pour construire leurs propres maisons (vois en contrebas). *N.B. : Les pierres des châteaux proviennent des moraines (dépôts constitués de diverses roches érodées par les glaciers, déposées lors de la fonte des glaces) et des grès d'Allinges (de différentes teintes et constitués de grains de différentes tailles ; ces grès n'ont pas été formés sur place). Il n'y a pas eu de « carrière » dans les montagnes proches. Sous le mur de défense de Château-vieux, on peut apercevoir le socle rocheux et constater qu'il s'agit de la même roche que les pierres du château.*
- **Que mangeait-on au Moyen-Age (jardins du Moyen-âge) ?** Laisser les enfants se détendre en fabriquant leur mini-jardin médiéval, à l'aide des matériaux ramassés sur le sol (végétaux, cailloux...). L'information sur l'alimentation au Moyen-âge peut être lue à ce moment là (avant ou après). Les jardins peuvent être pris en photo.
- **Le repas** : « la pitance » du midi, moment de trêve entre les deux familles à l'occasion d'une fête religieuse ou de la fête du village, peut permettre aux élèves volontaires de jouer aux « troubadours » (nécessite quelques balles, foulards, ...) en réalisant un petit spectacle.
- **Visite commentée** : prévoir une pochette avec la lettre (voir annexe II) et la carte (annexe IV) de chaque château. L'adulte suit un parcours fourni sur une carte et lit à voix haute une lettre écrite par Pierre / par Agnès (en fonction du château) pour situer les lieux. Pour que les enfants remportent la pièce du puzzle, ils doivent répondre à une question posée à la fin de la visite par l'adulte (voir énigme à la fin des lettres).

Annexes

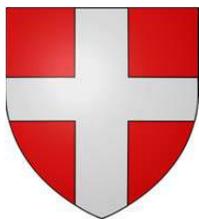
Annexe I : L'histoire des Châteaux des Allinges (conte inspiré des faits historiques réels)

Il y a bien longtemps, pas si loin d'ici, vivait une grande famille issue de la noblesse savoyarde. Il s'agissait de la Famille des Allinges. La famille était divisée en deux branches et chacune d'elle occupait un château : une partie occupait le Château-neuf, l'autre le Château-vieux.



Pour une raison inconnue, les habitants de Château-neuf furent expulsés par une autre famille, celle des Comtes de Savoie. Ces habitants allèrent donc frapper à la porte de leurs cousins qui habitaient Château-vieux. Malheureusement, ceux-ci venaient de vendre leur château à des seigneurs : les Seigneurs de Faucigny.

C'est ainsi qu'en l'an 1124, la noble famille des Allinges fut dépossédée de ses deux châteaux, le plus neuf appartenant aux Comtes de Savoie, et le plus vieux appartenant aux Seigneurs de Faucigny. Mais, là ne réside pas le cœur de l'histoire...



Les Comtes de Savoie ont blasonné leurs armes ainsi : « De gueules à la croix d'argent »



Les seigneurs de Faucigny ont blasonné leurs armes ainsi : « Palé d'or et de gueules de six pièces »

Il se trouve que les familles de Savoie et de Faucigny ne s'appréciaient guère. Leurs ancêtres s'étaient affrontés durant des générations, et aujourd'hui elles vivaient face à face, dans deux châteaux espacés d'à peine 150 mètres... Personne ne s'aventurait entre les deux châteaux, de peur d'être victime de représailles. Seule la végétation osait s'installer tranquillement.

Les deux familles vivaient chacune de leur côté, en continuant de se détester cordialement. Le moindre signe de l'un des châteaux pouvait rapidement déclencher une guerre. C'est ainsi que les années passèrent, et la vie continuant son cours, chacune des familles s'agrandit : Pierre naquit

au sein de la famille de Savoie, tandis que quelques années plus tard la famille de Faucigny vit naître la jeune Agnès.

Pierre De Savoie se préparait à devenir comte, ainsi il passait son enfance à s'entraîner aux jeux politiques, au combat, mais aussi à la chasse. Agnès De Faucigny fut quant à elle éduquée comme toute jeune fille de bonne famille, et développa un talent particulier à la peinture. Bien sûr, leurs deux familles étant ennemies, Pierre et Agnès grandirent sans jamais entendre parler l'un de l'autre.

Lorsqu'elle eut 16 ans, Agnès se disputa violemment avec sa mère. Elle n'en pouvait plus d'être enfermée au sein de Château-vieux. Suite à cette dispute, elle décida de désobéir et sortit discrètement du château par une porte cachée sous la plus haute tour, non sans emporter un parchemin et ses peintures. Peureuse malgré tout, elle ne s'aventura pas trop loin. Après avoir contemplé le magnifique panorama sur le lac Léman, elle décida d'explorer la petite forêt située entre les deux châteaux. Elle aperçut alors Château-neuf, dont on lui avait tant parlé - en mal, bien sûr. Finalement, ce château ne lui paraissait pas bien dangereux... Elle s'en approcha davantage.

Elle choisit un beau point de vue sur le château ennemi, qui semblait désert, et s'adossa à un arbre. Elle entreprit de peindre ce qu'elle voyait. Tout à coup, sorti de nulle part, un faucon féroce fonça sur elle, toutes serres dehors. Elle tenta de le faire fuir en agitant ses bras au-dessus de sa tête. C'est alors qu'une flèche siffla non loin de ses oreilles. Affolée, elle abandonna ses affaires par terre et commença à courir aussi vite qu'elle le pouvait. Malheureusement, lorsque l'on vit enfermée dans un château, le manque d'entraînement fait qu'on s'essouffle vite en courant !

Le faucon la rattrapa en quelques battements d'ailes, suivi de près par un cheval, lui-même monté par un jeune homme à peine plus âgé qu'elle. Alors que le faucon s'apprêtait à l'attaquer de nouveau, le jeune homme tendit son bras et le rappela. Le rapace se posa sur son bras et dégusta la récompense que lui donnait son maître : un délicieux morceau de souris.



Source : BNF

Agnès n'osait plus bouger. Elle essayait de reprendre son souffle mais elle était terrorisée. L'extérieur du château n'était pas si inoffensif, finalement. Elle regretta de ne pas avoir écouté ses parents...

Le jeune homme la dévisageât sans dire un mot. Il rangeât son arc et ses flèches, et attacha son faucon au cheval. Enfin, il se décida à parler : « Désolé pour la flèche, j'étais en pleine partie de chasse. J'ai pensé que le faucon avait repéré du gibier ». Agnès fût un peu vexée d'avoir été prise

pour du gibier et lui lança un regard furibond. Néanmoins, elle n'osa pas ouvrir la bouche. Le garçon continua : « Vu ton affublement, tu n'as pas l'air d'être une gueuse ou une paysanne... D'où viens-tu ? ».

Fallait-il qu'elle réponde ? Elle était située entre deux châteaux ennemis, en compagnie d'un jeune homme armé de flèche et d'un faucon peu amical ! De plus, le jeune homme avait fière allure dans sa tenue de chasse, et il l'intimidait quelque peu. Elle finit par prendre son courage à deux mains et répondit : « Je suis Agnès De Faucigny. Je ne pensais pas être sur ton terrain de chasse. Je suis juste sortie pour peindre ».

De nouveau, le jeune homme resta silencieux de longue minute, sans la quitter des yeux. « Mademoiselle De Faucigny, enchanté. Je m'appelle Pierre De Savoie. Et on dirait que vous et moi, on a un problème ».

En effet, leurs familles se détestaient depuis des générations. Le fait de se rencontrer ici, entre les deux châteaux, pouvait provoquer une guerre d'un instant à l'autre. Agnès aurait dû essayer de s'enfuir pour ne pas être faite prisonnière par la famille de Savoie. Mais, tombant sous le charme du jeune homme, elle n'en fit rien.

Pierre avait ramassé la peinture qu'Agnès avait abandonnée plus loin. Il lui proposa un marché : « j'aime beaucoup ta peinture. Je te laisse rentrer tranquillement à Château-vieux si tu me permets de la garder... et si tu acceptes que l'on se revoie, ajouta-t-il après une brève hésitation ».

Agnès rougit à vue d'œil mais accepta. Après tout, ces deux-là n'avaient aucune raison de se détester, ce n'était pas leur faute si leur familles étaient ennemies et si leurs grands-pères s'étaient fait la guerre !

Des mois passèrent et Pierre et Agnès faisaient toujours en sorte de se voir en cachette, dans la forêt entre les deux châteaux. Ils étaient tombés très amoureux l'un de l'autre, mais ne pouvaient l'avouer à leurs familles respectives.

Par une belle journée de juin, Agnès prétexta d'aller cueillir du thym dans le jardin, pour préparer une infusion. Ce n'était bien sûr qu'une excuse pour aller rejoindre Pierre. Mais son père Aymon, la voyant filer ainsi joliment parée et avec un visage radieux, se douta de quelque chose. Il la suivit discrètement jusqu'à la petite forêt et se cacha pour l'espionner.

Lorsqu'il vit arriver Pierre, il reconnut tout de suite sur ses vêtements le blason de la famille de Savoie. Il s'apprêta à aller porter secours à sa fille lorsqu'il s'aperçut que Pierre ne venait pas pour attaquer Agnès, mais pour... lui apporter une fleur. Il sortit alors de sa cachette et entra dans une colère folle : une fille de la famille de Faucigny ne pouvait pas fréquenter le fils de la famille de Savoie, c'était impensable !

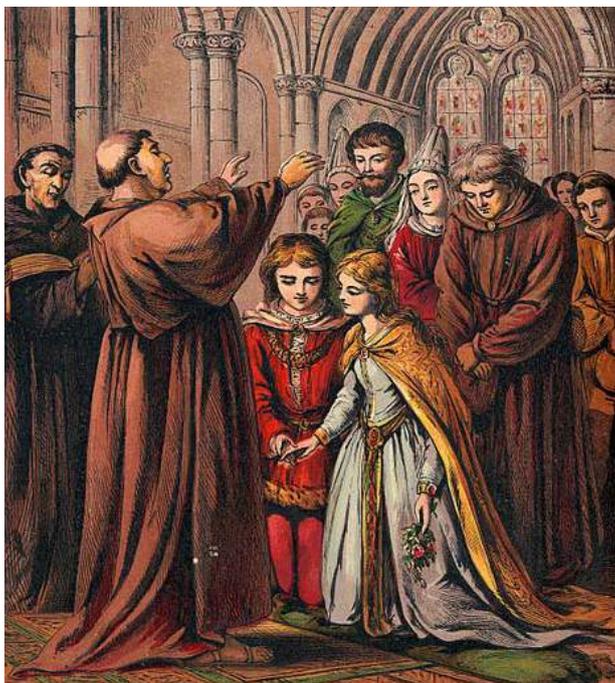
Il arracha Agnès des mains de Pierre et l'enferma dans la plus haute tour de Château-vieux (> aux enfants d'imaginer la suite de l'histoire).

Suite de l'histoire (selon les faits réels, mais cette suite peut être imaginée par les enfants) :

Les habitants du bourg castral ne cessaient de l'entendre pleurer... Quelques jours plus tard, Pierre de Savoie vint frapper à la porte de Château-vieux, non sans avoir posé toutes armes à terre, en signe de paix. Il bravait la volonté de sa famille et venait demander officiellement la main d'Agnès De Faucigny à son père, quitte à risquer sa vie en pénétrant dans le château de l'ennemi.

Aymon, le père d'Agnès, se rendit à l'évidence : les deux enfants étaient très amoureux l'un de l'autre, et il ne souhaitait pas entendre pleurer sa fille un jour de plus ! Il savait également que ce mariage pourrait apaiser les vieilles querelles entre les deux familles.

Il finit par accepter et donna comme dot les terres gouvernées par les Faucigny, dont il confia la gestion à Pierre et Agnès. Il émit cependant une condition : *l'enfant d'Agnès, qu'il soit fille ou garçon, devra être l'héritier des terres possédées par les Faucigny à la mort de ses parents.*



Source : *livre Aunt Louisa's Nursery Favourite*

Un mois plus tard, par un beau dimanche de juin, la famille de Savoie et la famille de Faucigny sortirent de la chapelle de Château-neuf en plaisantant comme s'ils étaient amis depuis toujours. Ils célébrèrent autour d'une bonne pitance le mariage de Pierre et d'Agnès, accompagnés comme il se doit de la meilleure troupe de troubadours de la région. Ce mariage réunit leurs familles, et le bourg d'Allinges connu enfin une période de paix.

Pierre et Agnès eurent ensemble une fille prénommée Beatrix. A leur mort, et selon la condition émise par Aymon, la succession revint à Beatrix. Les deux châteaux d'Allinges lui revenaient. Malheureusement, la famille de Savoie n'était pas d'accord avec les termes de la succession et le conflit recommença. Une guerre entre les Comtes de Savoie et les Seigneurs de Faucigny se déclencha.

Visite de Château-neuf

Départ devant l'entrée du château, la « Tour-Porte », c'est-à-dire le porche côté parking du site • L'énigme est donnée à la fin de la visite ; si le groupe répond, il gagne la pièce de puzzle. La statue blanche dont parle l'énigme est représentée sur le plan par une croix (X) et se situe au bout du chemin goudronné, à proximité des panneaux d'indication.

Chers visiteurs,

Si quelqu'un a trouvé cette lettre, c'est que bien du temps a du s'écouler depuis l'époque où je vivais dans les murs de Château-neuf. Il est fort possible que celui-ci ait beaucoup changé... Moi, Pierre de Savoie, ai écrit cette lettre pour que les visiteurs puissent se situer dans cette grande demeure. Un secret vous sera confié si vous parvenez à résoudre l'énigme écrite à la fin de cette lettre. Seuls les cœurs vaillants et purs pourront le découvrir. En serez-vous capables ?

Pour pénétrer dans les murs de Château-neuf, je vous invite à suivre l'entrée officielle, une grande « Tour-porte » (1) à côté de laquelle sont visibles des créneaux. Cette entrée était bien protégée. En face de la Croix (2), une tour s'élevait à gauche, on y entrait par une porte en bois. Existe-t-elle toujours ?

En continuant le chemin, sous l'arche (3), il y avait un petit pont-levis. Y est-il toujours ? Il permettait d'arriver dans le bourg castral (avancer jusqu'au milieu du bourg castral et s'arrêter) (4), le village au sein du château, où il y avait des maisons (continuer le chemin jusqu'au panneau de signalisation et la statue ; derrière le panneau de signalisation, où il y a une maison préfabriquée, se situait le Plain Château). Au bout du chemin (5) se situait ma demeure, le Plain Château ; le mur du fond était particulièrement épais : il servait de mur bouclier, pour parer les attaques provenant du château d'en face, celui des Seigneurs de Faucigny.

En montant à droite de la statue blanche (X) et en empruntant le passage, on arrivait vers la Chapelle (6). Notre famille était très pieuse (très croyante) et nous y venions régulièrement (le temps ne permet normalement pas de rentrer dans la Chapelle ; revenir sur vos pas vers la statue blanche). Plus haut, au-dessus du Plain Château, nous avions une magnifique vue sur le lac Léman (7). Pouvez-vous le voir ?

Désormais, je vous ai livré tous les secrets de mon château... Il est grand temps je crois de vous conter l'énigme qui vous révélera une partie du secret des Allinges (comptez 5 minutes de recherche) :

« Sous la forme d'une statue blanche, un homme pieux est représenté,
Un indice vous remporterez si vous le retrouvez ».

Pierre de Savoie

Visite de Château-vieux

Départ devant le mur d'enceinte, en bas • L'énigme est donnée à la fin de la visite ; si le groupe répond, il gagne la pièce de puzzle. La souche d'arbre taillée dont parle l'énigme est représentée par une croix (X) sur la carte (elle est placée en contrebas de la Cour Haute).

Chers visiteurs,

Si quelqu'un a trouvé cette lettre, c'est que bien du temps a du s'écouler depuis l'époque où je vivais dans les murs de Château-vieux. Il est fort possible que celui-ci soit désormais en ruines... Moi, Agnès de Faucigny, ai écrit cette lettre pour que les visiteurs puissent se situer dans cette grande demeure. Un secret vous sera confié si vous parvenez à résoudre l'énigme écrite à la fin de cette lettre. Seuls les cœurs bons et téméraires pourront le découvrir. En serez-vous capables ?

Pour pénétrer dans les murs de Château-vieux, je vous invite à emprunter le passage situé en bas à droite du mur d'enceinte (1). Le mur d'enceinte est très épais, il servait à protéger ma famille lorsque celle-ci était en guerre contre les Comtes de Savoie.

Après avoir franchi le mur, en montant sur le chemin (monter jusqu'au panorama et aller sur la gauche ; en montant, à droite se trouve une souche d'arbre taillée représentant un château (X)), vous arriverez sur la Cour Haute (2). C'est là que ma famille et moi-même habitons. Nos fenêtres renvoyaient sur un magnifique panorama du lac Léman. À gauche, le mur d'enceinte est traversé par une porte. Cette porte était bien cachée à mon époque, et j'avais emprunté ce passage pour m'échapper du Château et aller peindre dans la forêt.

La porte est surmontée de la plus haute tour du château, la « Tour Maîtresse » (là où il y a un drapeau actuellement). Mes parents m'avaient enfermée dans cette tour après avoir découvert que je fréquentais Pierre de Savoie, le fils de la famille ennemie. (Descendre en longeant la barrière en bois et en dépassant la table et l'arbre). Nos bâtiments résidentiels (3) étaient donc là, et quelques pas plus loin, il y avait le Plain Château (4) (traversé par le chemin) et la chapelle à droite (une fois dans le Plain château, ouverture sur la droite)... En reste-t-il des traces ?

D'ici, on pouvait observer le bourg castral (éviter d'y descendre : le temps ne le permet pas), où de nombreuses maisons abritaient seigneurs et autres habitants. Les murailles du château permettaient de les protéger des attaques extérieures. À droite, la tour la plus proche était de forme carrée et servait de tour porte, c'était l'entrée officielle du château. Au fond, derrière le bourg, la tour était de forme ronde et disposait d'une entrée secrète.

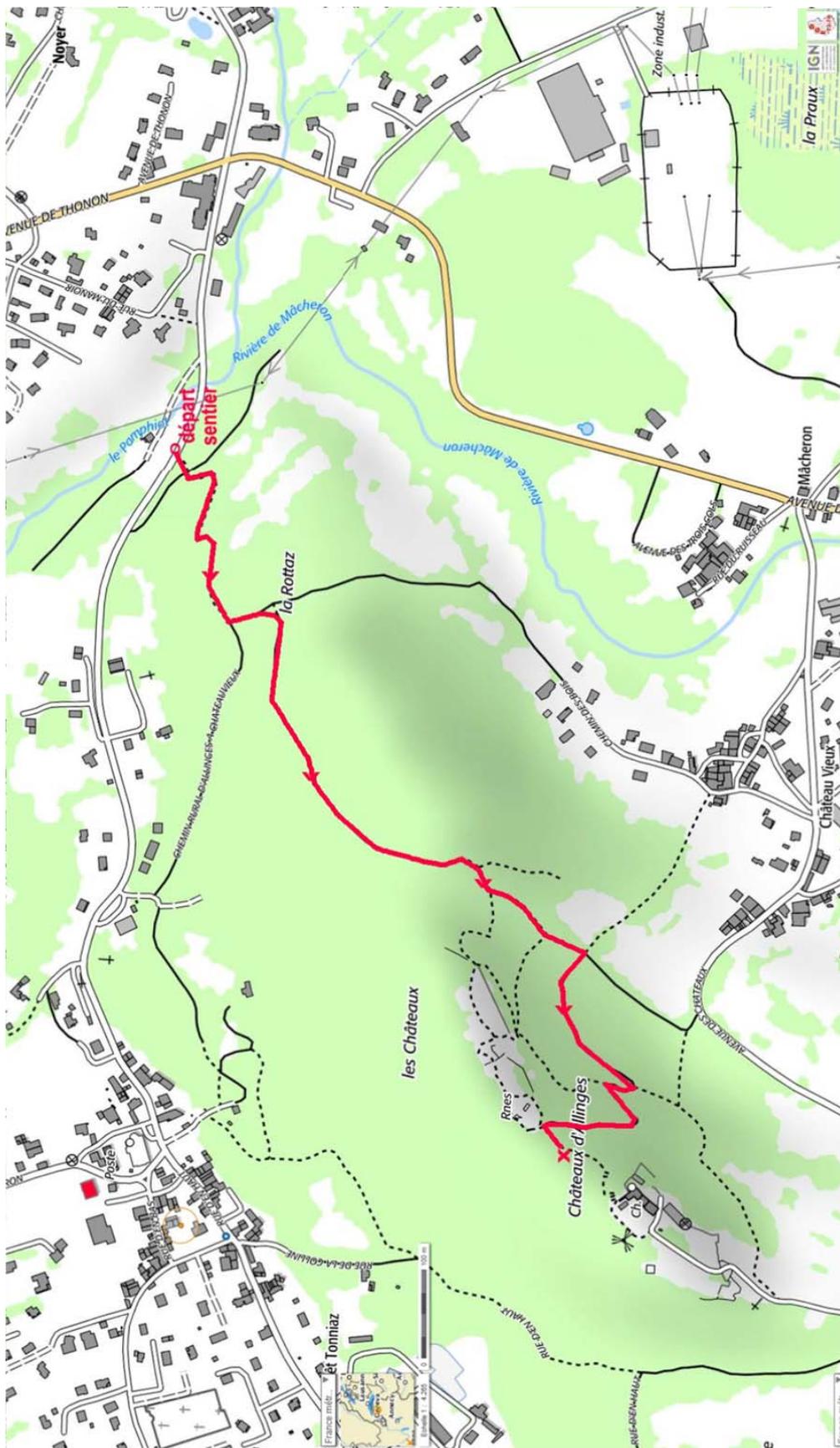
Désormais, je vous ai livré tous les secrets de mon château. Il est grand temps de vous conter l'énigme qui vous révélera une partie du secret des Allinges (comptez 5 minutes de recherche) :

« Dans une souche de bois est taillé, un château d'une grande beauté ;
Si vous le retrouvez, un indice vous remporterez ».

Agnès de Faucigny

Annexe III : Plan du sentier pédestre entre le centre d'Allinges (Noyer) et les châteaux

(Réalisée depuis <http://www.geoportail.gouv.fr/>)



Annexe IV : Livret à imprimer pour chaque accompagnateur le jour de la sortie

Déroulement des activités :

GROUPE	GS1 COMTES DE SAVOIE	GS2 COMTES DE SAVOIE	GS3 COMTES DE SAVOIE	GF1 SEIGNEURS DE FAUCIGNY	GF2 SEIGNEURS DE FAUCIGNY	GF3 SEIGNEURS DE FAUCIGNY
Matin	<i>Lieu = château neuf</i>			<i>Lieu = château vieux</i>		
11h00	Visite commentée (entrée)	Blasons (belvédère)	Jeu de mots (bourg)	Visite commentée (entrée basse)	Blasons (bourg castral)	Origine des pierres (Cour Haute)
11h20	Jeu de mots (bourg)	Visite commentée (entrée)	Blasons (belvédère)	Origine des pierres (Cour Haute)	Visite commentée (entrée basse)	Blasons (bourg castral)
11h40	Blasons (belvédère)	Jeu de mots (bourg)	Visite commentée (entrée)	Blasons (bourg castral)	Origine des pierres (Cour Haute)	Visite commentée (entrée basse)
Repas						
Après-midi	<i>Lieu = château vieux</i>			<i>Lieu = château neuf</i>		
13h00	Visite commentée (entrée basse)	Jardins du Moyen-âge (bourg castral)	Origine des pierres (Cour Haute)	Visite commentée (entrée)	Jardins du Moyen-âge (belvédère)	Jeu de mots (bourg)
13h20	Origine des pierres (Cour Haute)	Visite commentée (entrée basse)	Jardins du Moyen-âge (bourg castral)	Jeu de mots (bourg)	Visite commentée (entrée)	Jardins du Moyen-âge (belvédère)
13h40	Jardins du Moyen-âge (bourg castral)	Origine des pierres (Cour Haute)	Visite commentée (entrée basse)	Jardins du Moyen-âge (belvédère)	Jeu de mots (bourg)	Visite commentée (entrée)

Nom du groupe						
Enfants	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-

Rappel :

- Durée d'une quête : 20 minutes maximum, temps de roulement inclus
- Chaque groupe remporte une pièce du puzzle une fois la quête « **visite** » effectuée

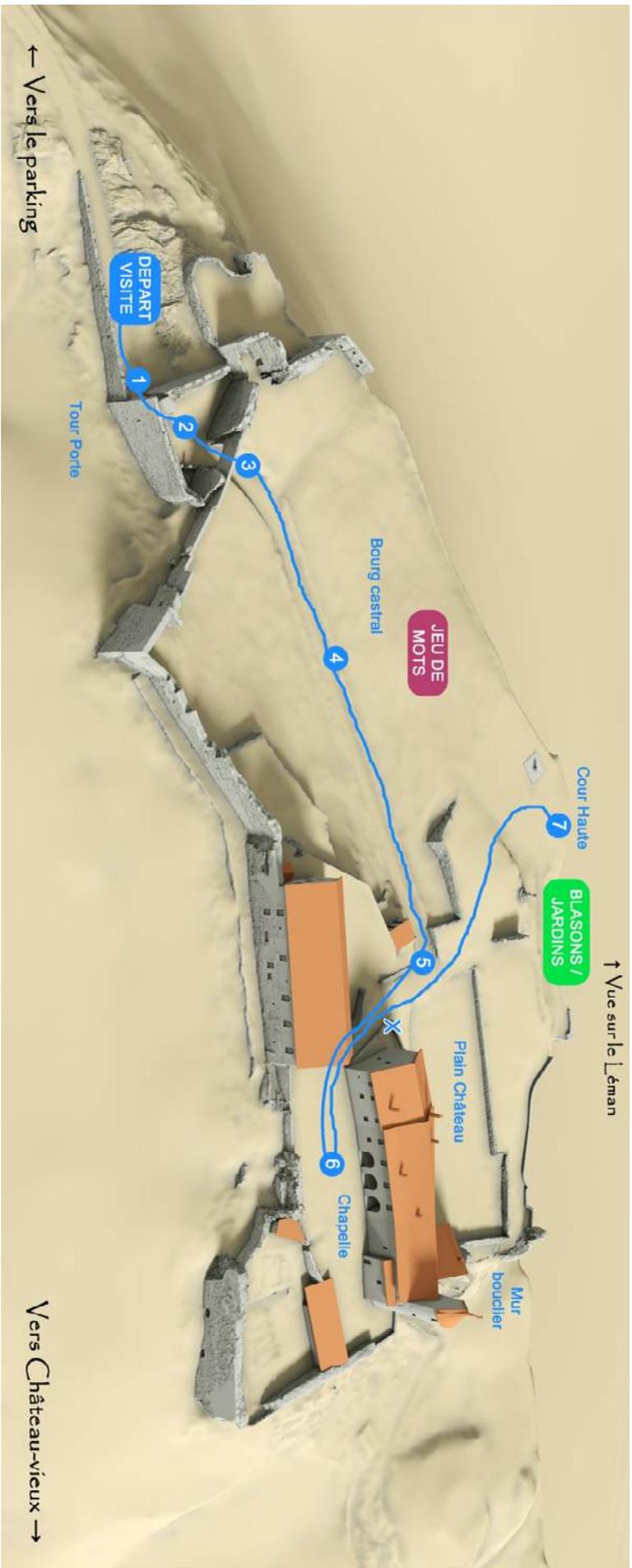
Sens de roulement :

- **Château-neuf** : Visite > blasons/jardins > jeu de mots
- **Château-vieux** : Visite > blasons/jardins > origine des pierres

Détails des activités :

- **Dessin des blasons** : nécessite photocopies sur papier canson à prédécouper en classe, supports cartonnés, peinture à l'eau et pinceaux, 2 épingles à nourrice apportées par chaque enfant. Les blasons des deux familles seront présentés aux enfants (selon le conte lu précédemment en classe), qui devront représenter le blason de leur famille d'appartenance.
- **Jeu de mots du Moyen-âge** : nécessite deux ardoises (1 par château) et des feutres, les mots de l'imagier prédécoupés et un sac pour piocher. Les mots seront travaillés en classe avant la sortie. Un enfant pioche un mot et doit le faire deviner aux autres à l'aide d'un « dessiner c'est gagner » (dessin sur l'ardoise). Possibilité de passer si c'est trop difficile. Le premier enfant qui trouve prend sa place. Niveau des élèves : un code couleur peut être mis en place (mots avec un **point noir = GS** / **bleu = CP** / **rouge = CP/CE1**).
- **L'origine des pierres de construction** : nécessite schéma photocopié du paysage (côté lac), supports cartonnés et des crayons de couleur. Demander aux enfants d'élaborer des hypothèses sur la provenance des pierres ayant servi à construire les châteaux. Après observation du paysage côté lac, les enfants colorient le schéma. Ils peuvent ajouter des éléments (maisons, etc). A la fin, on leur explique que les pierres ont été prélevées sous leurs pieds. Certaines pierres des châteaux ont été récupérées jadis par les habitants pour construire leurs propres maisons (vois en contrebas). *N.B. : Les pierres des châteaux proviennent des moraines (dépôts constitués de diverses roches érodées par les glaciers, déposées lors de la fonte des glaces) et des grès d'Allinges (de différentes teintes et constitués de grains de différentes tailles ; ces grès n'ont pas été formés sur place). Il n'y a pas eu de « carrière » dans les montagnes proches. Sous le mur de défense de Château-vieux, on peut apercevoir le socle rocheux et constater qu'il s'agit de la même roche que les pierres du château.*
- **Que mangeait-on au Moyen-Age (jardins du Moyen-âge) ?** Laisser les enfants se détendre en fabriquant leur mini-jardin médiéval, à l'aide des matériaux ramassés sur le sol (végétaux, cailloux...). L'information sur les légumes et plantes médicinales du Moyen-Age peut être communiquée pour les inspirer. Les jardins peuvent être pris en photo.
- **Visite commentée** : prévoir une pochette avec la lettre et la carte de chaque château. L'adulte suit un parcours fourni sur une carte et lit à voix haute une lettre écrite par Pierre / par Agnès (en fonction du château) pour situer les lieux. Pour que les enfants remportent la pièce du puzzle, ils doivent répondre à une question posée à la fin de la visite par l'adulte (énigme à la fin des lettres).



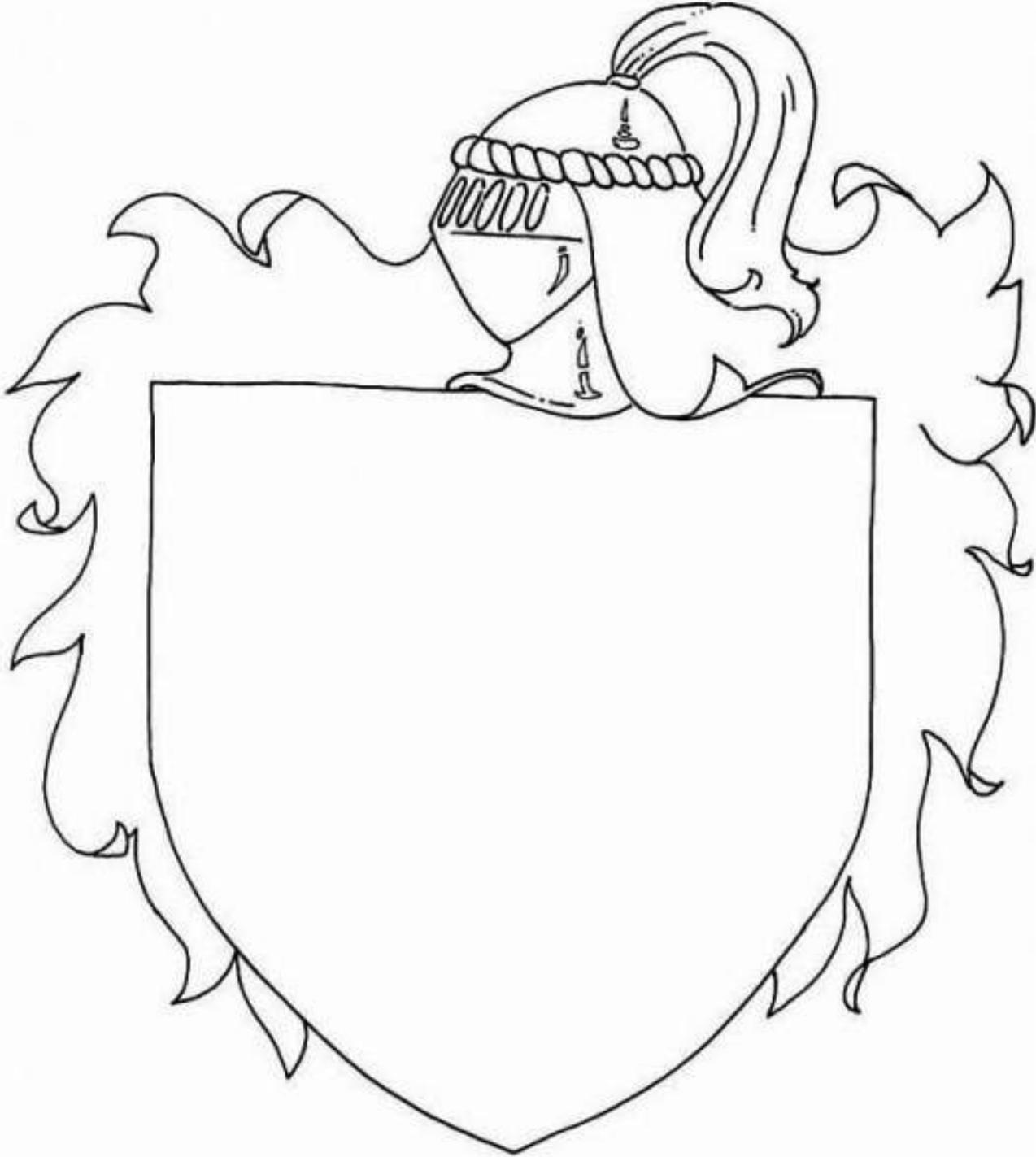


Château-neuf

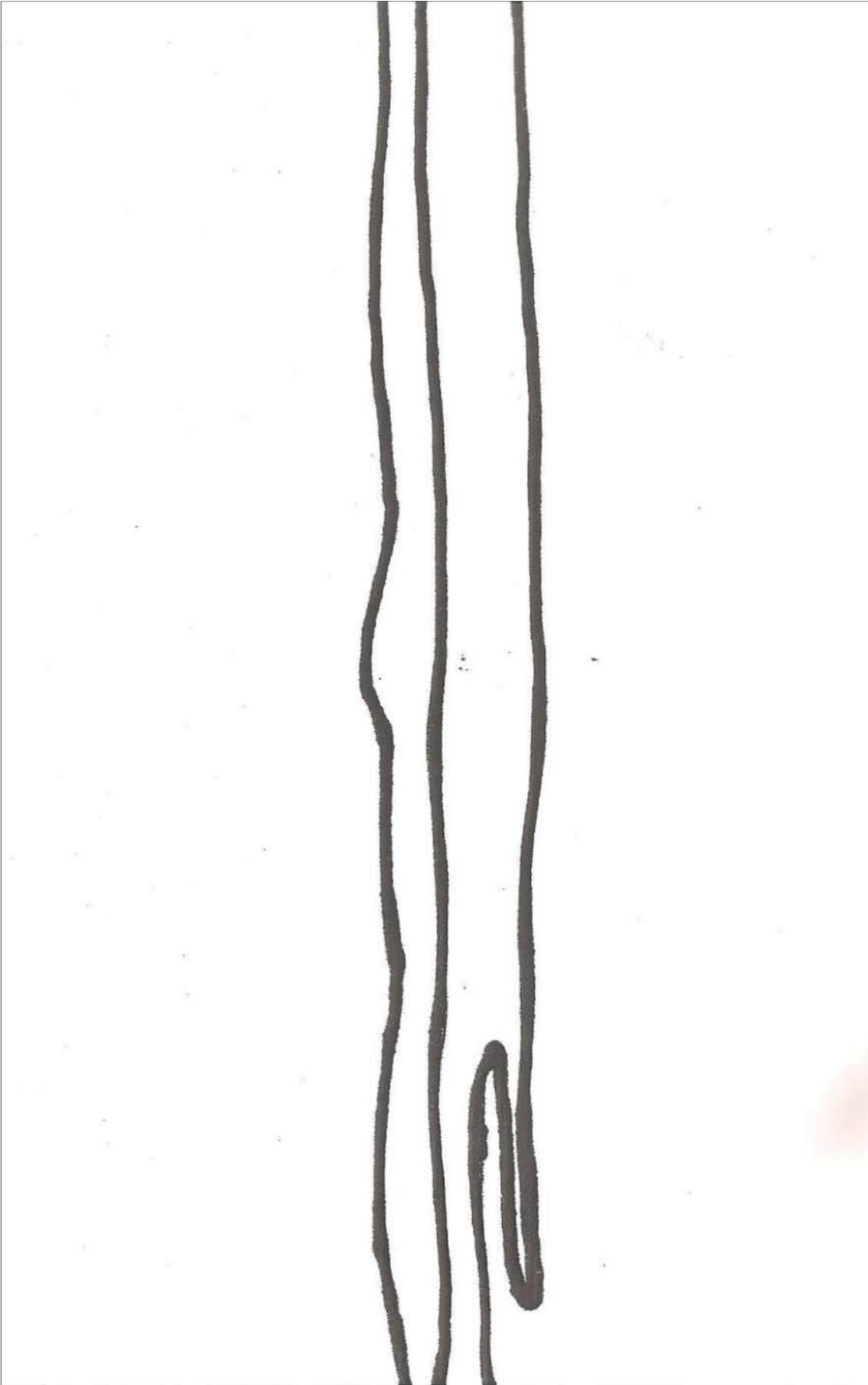


Château-vieux

Annexe V : Modèle de blason (à découper et colorier)



Annexe VI : Schéma du paysage (côté lac)



Observation face au lac

Annexe VII : Quelques informations sur l'alimentation à l'époque médiévale

[à imprimer en recto verso]

Au Moyen-âge, on ne trouve pas toute la variété d'aliments que l'on a de nos jours. Pourquoi ? Parce que de nombreux produits que nous mangeons viennent du bout du monde ! A l'époque médiévale, on ne pouvait pas les transporter par avion, et certains aliments n'avaient même pas encore été découverts. On ne faisait pas non plus pousser les plantes sous serre (les serres permettent de faire pousser les plantes qui ont besoin de chaleur). **Ce que les gens mangeaient dépendait de leur statut dans la société :**

❖ Les paysans

Les paysans mangeaient surtout du pain. Comment le fabrique-t-on ? Il faut cultiver les céréales. Mais certaines années, s'il fait trop froid ou s'il pleut trop (ou au contraire pas assez), elles ne poussent pas bien. Les paysans ne mangent pas à leur faim : c'est la disette ou la famine.

Ils peuvent alors chercher la nourriture dans la nature : cueillette de champignons, d'orties, de châtaignes. Attention, ils n'ont pas le droit de chasser du gibier sur les terres appartenant à leur seigneur. Ils sont parfois obligés de le faire quand même pour ne pas mourir de faim, et deviennent alors des braconniers. Chez les moins fortunés, on consomme aussi beaucoup de petit épeautre, un type de blé qui se mange en bouillie.

Les autres principaux aliments consommés par les paysans sont les légumes, mais ils étaient très différents de ceux que l'on mange aujourd'hui ! Les légumes peuvent être classés en 3 grandes catégories : les **racines** (carottes, navets, betteraves, salsifis), les **féculents** (pois, haricots, fèves), les **légumes verts** (choux, salade, bettes, cardons, épinards).

A l'époque, les légumes consommés sont essentiellement les racines, par exemple les carottes. Elles n'avaient pas du tout la même apparence qu'aujourd'hui : la carotte ressemblait à une racine blanchâtre tordue, et n'avait pas cette apparence conique orangée !

Le centre de la maison paysanne est le foyer. Installé dans la pièce principale, ouvert à même le sol, le foyer sert à la fois de source de chaleur et de lumière, et de lieu de préparation des repas. C'est la maman qui sert le repas.

❖ Les seigneurs

Les seigneurs mangeaient plus d'aliments variés et notamment beaucoup de viandes, qui étaient cuites à la broche. La viande la plus répandue était le porc, mais on mangeait aussi les produits de la chasse. Les épices étaient très appréciées.

Au château du seigneur, les convives sont invités à passer à table au son du cor. Le cor ou la trompette annonce aussi chaque changement de service. Les convives sont servis par des domestiques omniprésents : ils coupent la viande, passe les plats, servent le vin. Plus le milieu social est aisé et plus les serviteurs sont nombreux. Les convives mangent avec les doigts, mais pas n'importe lesquels ! Seuls les trois premiers doigts de la main droite sont utilisés. On se servait également d'une cuillère et d'un couteau. Chaque convive (y compris les dames) portait sur lui un couteau, presque en permanence.

❖ Les moines

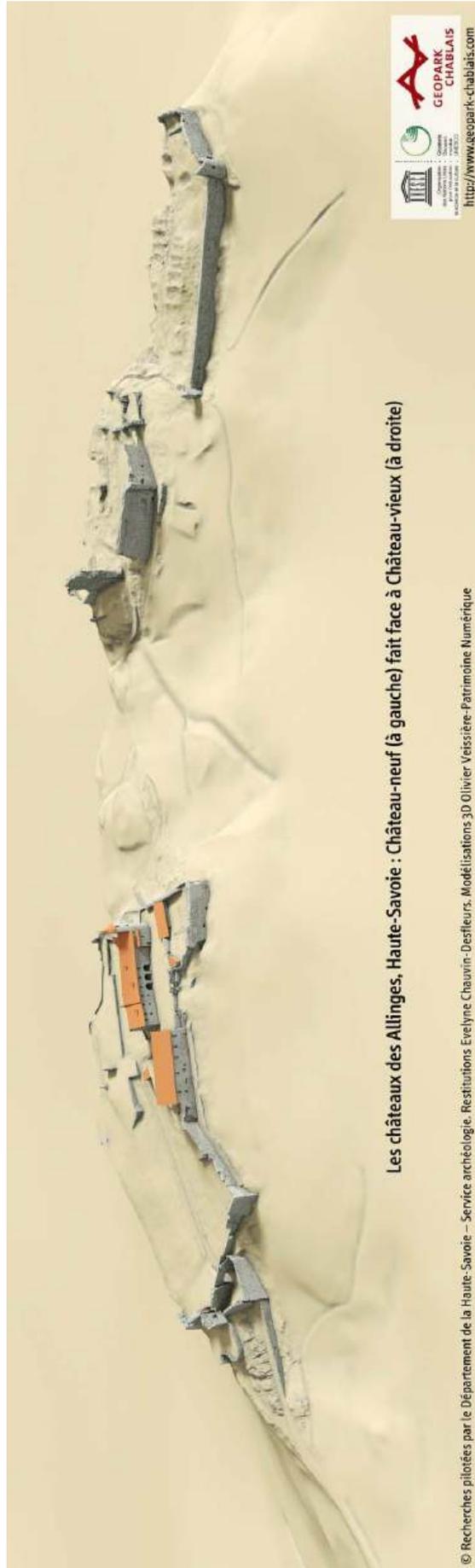
A l'origine, seuls les moines malades avaient le droit de manger de la viande. Pour compenser l'absence de viande, les moines cuisinaient des œufs et des poissons. A la fin du Moyen-âge, les habitudes changent et tous les moines consomment de la viande.

Tenus au silence pendant les repas, les moines ont développé tout un langage de signes pour communiquer : réclamer à boire, demander le pain...

Voici des exemples d'aliments qu'on ne connaît pas encore au Moyen-âge en France :

- Les frites, et les pommes de terre en général (importées d'Amérique à la Renaissance),
- Le thé (importé de Chine à la Renaissance),
- Le café, le cacao, le chocolat (importés d'Amérique),
- Les eaux de vie (inventées au 16^{ème} siècle),
- La dinde (importée d'Amérique),
- La tomate (importée du Pérou à la Renaissance),
- La banane, l'ananas, la mangue, la rhubarbe ; le kiwi, les fruits de la passion, les arachides (cacahouètes), les noix du Brésil, les noix de Pécan, la noix de coco,
- Le chou de Bruxelles, l'artichaut, le brocoli, les haricots verts, le maïs,
- La margarine (invention moderne),
- Le sirop d'érable, la pâte à tartiner...

Annexe VIII : Image utilisée pour le puzzle



Annexe IX : Exemples de documents pour le travail préparatoire en classe

Rappel :

Source : BO n°11 du 26 nov 2015 (nouveaux programmes rentrée 2016)

Repérer et situer quelques événements dans un temps long. Prendre conscience que le temps qui passe est irréversible. » Le temps des parents. » Les générations vivantes et la mémoire familiale. » L'évolution des sociétés à travers des modes de vie (alimentation, habitat, vêtements, outils, guerre, déplacements...) et des techniques à diverses époques.

Éphéméride pour appréhender l'irréversibilité du temps. Élaborer et utiliser des calendriers et/ou des frises à différentes échelles temporelles (chronologiques, générationnelles, historiques). Situer sur une frise chronologique simple des événements vécus ou non dans la classe, l'école, le quartier, la ville, le pays, le monde.

Repérer des périodes de l'histoire du monde occidental et de la France en particulier, quelques grandes dates et personnages clés. » Quelques personnages et dates. Ressources locales (monuments, architecture...), récits, témoignages, films vus comme des éléments d'enquête.

Déroulement des activités en classe :

0. Avant la première séance, demander aux parents de remplir avec les enfants (voir doc « mot aux parents »)
 - La frise chronologique personnelle (doc 1)
 - L'arbre généalogique (doc 2)

1. Séance 1 : la frise familiale :
 - A partir de l'arbre généalogique, colorier le temps de vie de l'enfant, de ses parents et grands -parents (doc 3)
 - Expliquer les événements et les inventions qui se sont passés : avant ou après la naissance des grands parents, des parents, des enfants ? Quel âge avait papi quand il y a eu tel événement... ?

2. Séance 2 : la frise historique (doc 4) :

Sur la grande frise historique de la classe placer des images des événements fondateurs des grandes périodes de l'histoire (invention de l'écriture, chute de l'empire romain, découverte de l'Amérique, Révolution). A chaque fois, reprendre le contexte, en faisant des analogies avec ce qu'ils connaissent déjà (ex : les romains > Astérix).

A. La notion de temps

La frise de vie de

Année	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016
Âge ans											
Photo												
Classe
Évènements Importants											

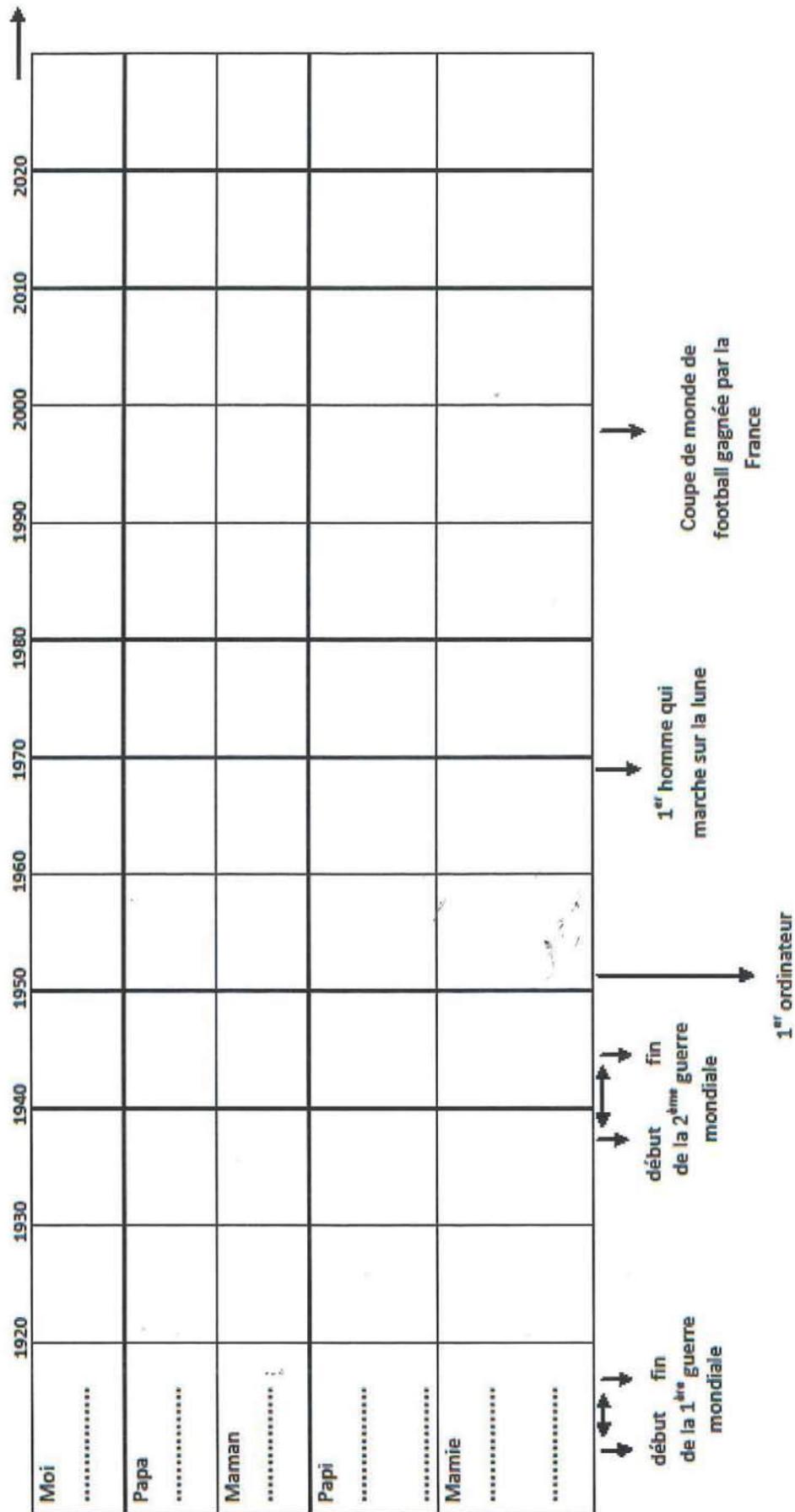
www.bobes.fr

Mon arbre généalogique

Inscris les prénoms et les dates de naissance des membres de ta famille.

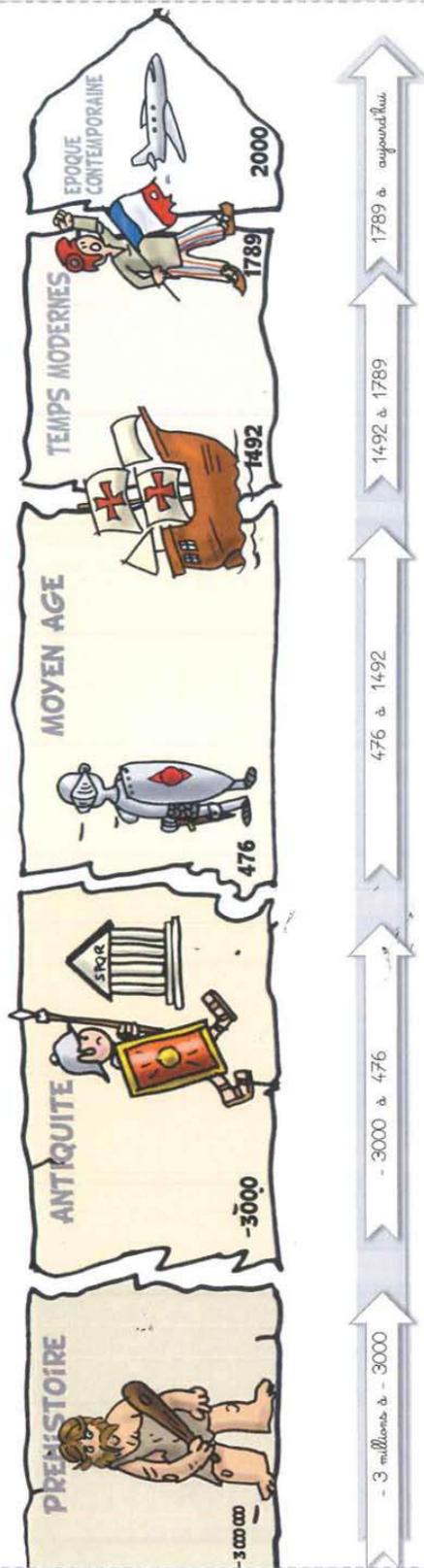
The diagram is a family tree template. At the top, there are two boxes for grandparents: "mes grands-parents maternels" on the left and "mes grands-parents paternels" on the right. Each of these boxes is divided into two columns, and each column has a "date :" label at the bottom. Below these are two boxes for parents: "ma mère" on the left and "mon père" on the right. Each parent box has a "date :" label at the bottom. At the bottom, there are three boxes for siblings: "ma ou mes sœurs" on the left, "moi" in the center, and "mon ou mes frères" on the right. Each of these boxes is divided into two columns, and each column has a "date :" label at the bottom. The entire diagram is decorated with simple line drawings of tree branches and leaves.

La frise de vie de ma famille ... et des événements du monde



La frise historique

De quelle époque viennent nos artistes ?



B. La vie au Moyen-âge : habillement, transports, habitat

Les différentes époques

1 - Les habits

1	2	3	4

↓



Téléchargé gratuitement sur <http://orpheecole.com>

Les différentes époques

2 - Les transports

1	2

↓

3	4

Téléchargé gratuitement sur <http://orpheecole.com>

Les différentes époques

3 - L'habitat

1

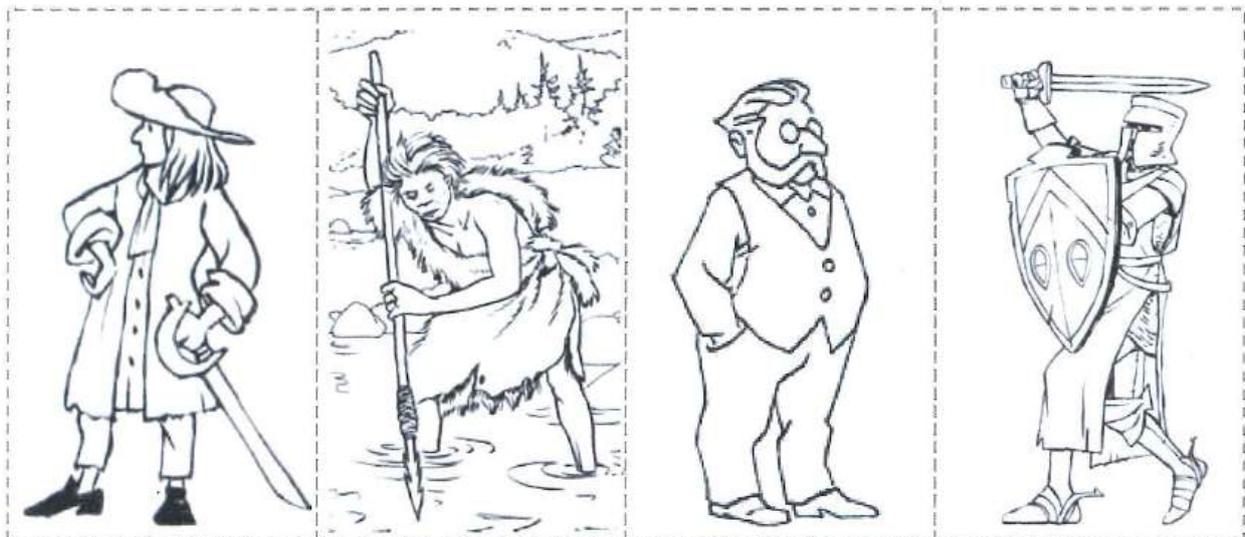
2

3

4

Téléchargé gratuitement sur <http://orpheecole.com>

L'ère Moyen Âge



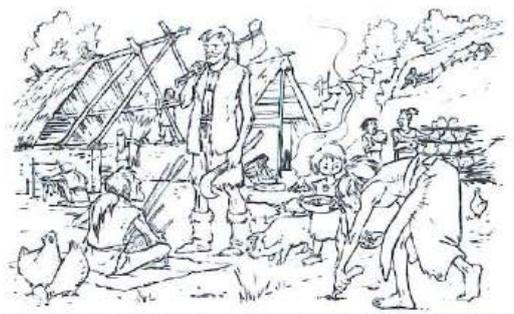
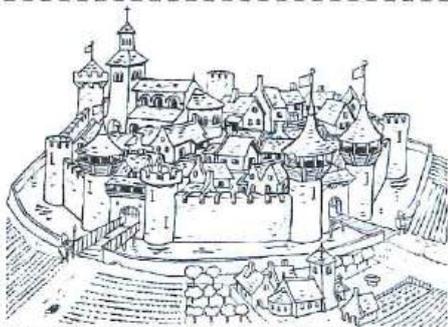
Téléchargé gratuitement sur <http://orpheecole.com>

Le Moyen Âge



Téléchargé gratuitement sur <http://orpheecole.com>

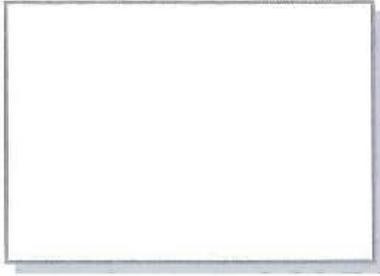
Le Moyen Âge



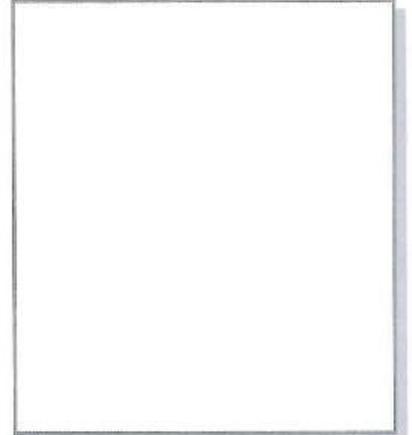
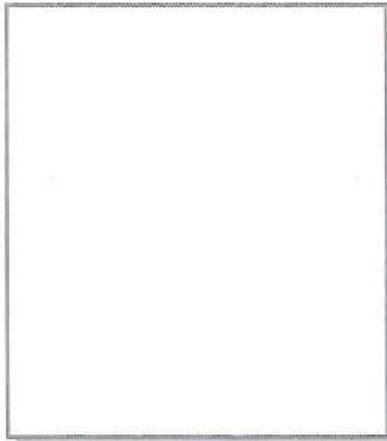
Téléchargé gratuitement sur <http://orpheecole.com>

La société au Moyen Âge

1 - Les gens qui priaient



Les **pèlerins** faisaient de grands voyages à pied pour rejoindre les lieux saints. Les routes étaient dangereuses, mais ils espéraient ainsi aller au Paradis.



Les **pauvres** et les **mendiants** étaient accueillis dans des **hospices** par les **religieuses** et les **moines**.

Les **malades** étaient soignés dans les **hospices** par les **religieuses**.

Les **voyageurs** étaient accueillis dans les **hospices** et dans les **monastères**.

Les **enfants** pouvaient se rendre dans les **écoles** tenues par les **moines**.

prêtre abbé moine religieuse évêque

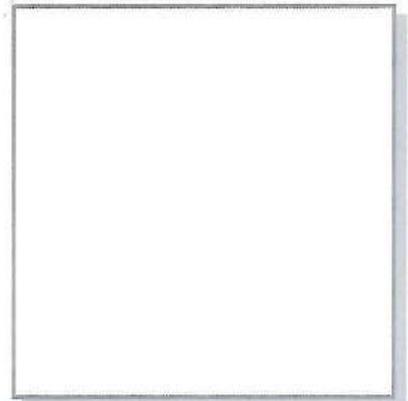
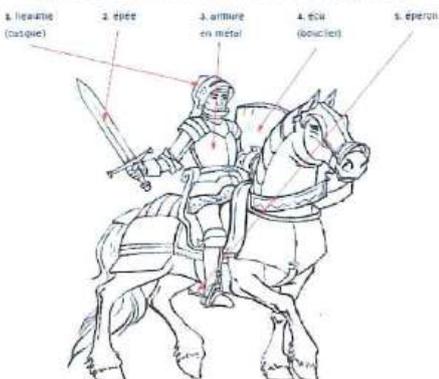
Téléchargé gratuitement sur <http://orpheecole.com>

La société au Moyen Âge

2 - Les gens qui combattaient



Les **seigneurs** possédaient presque toutes les terres. Ils étaient les seuls à avoir le droit de chasser. C'était interdit aux paysans.



Les **chevaliers** et les **seigneurs** étaient les seuls à faire la **guerre** au Moyen Âge.

Avant d'être chevalier, on était d'abord un **page**. Il apprenait à **prendre soin des armes** et à **bien s'en servir**.

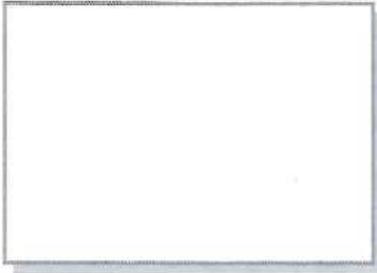
Il apprenait aussi à **bien monter à cheval** et lui apprenait à **ne pas avoir peur** pendant les batailles.

A la fin de son apprentissage, le page devenait chevalier en **prêtant serment** à son seigneur: **il jure de toujours le défendre**.

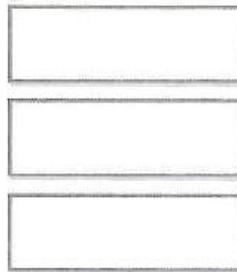
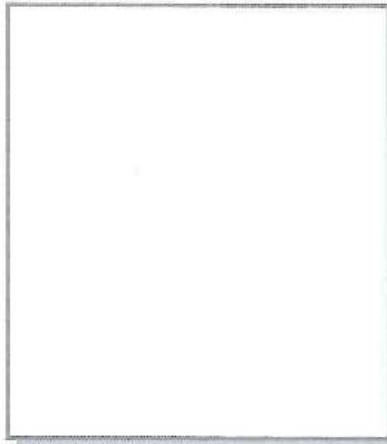
Téléchargé gratuitement sur <http://orpheecole.com>

La société au Moyen Âge

3 - Les gens qui travaillaient



Le seigneur prêtait une parcelle de terre à ses **paysans** en échange d'une partie de leur récolte. Tout le monde devait travailler dans les champs, y compris les enfants



Toute la **nourriture**, tous les **vêtements** et presque toutes les **richesses** étaient produites par le travail des paysans.

Les paysans **coupaient les céréales à la main**. Ils portaient ensuite les bottes **sur leur dos**.

Avec les céréales, on faisait de la **farine** au moulin. Le **moulin appartenait au seigneur**.

Les paysans devaient **payer des impôts au seigneur**; ils devaient aussi **travailler pour lui presque toute l'année**.

Téléchargé gratuitement sur <http://orpheecole.com>

Les chevaliers

Les artisans

Les paysans

Les seigneurs

Les moines

Les marchands

Les prêtres

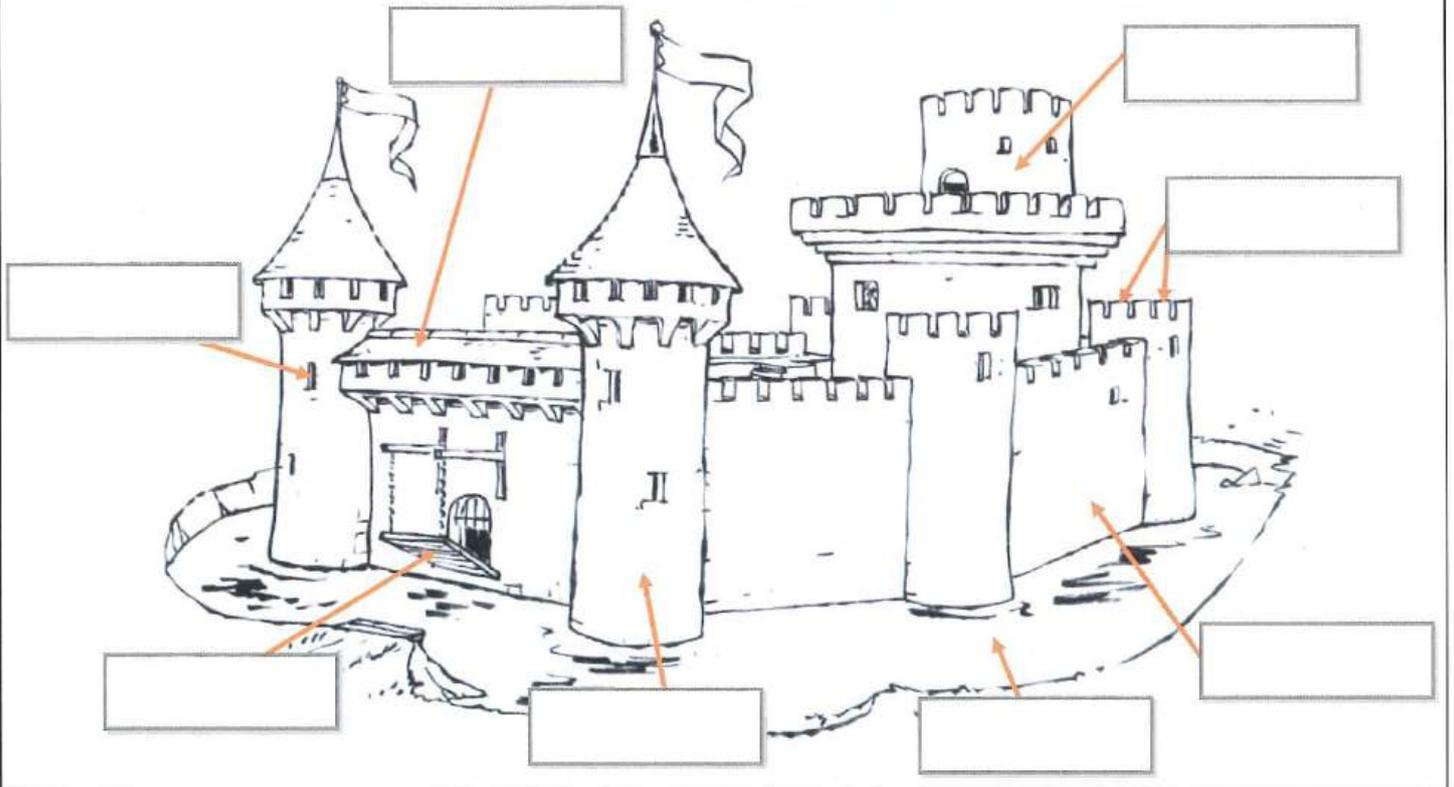
Les prêtres

Téléchargé gratuitement sur <http://orpheecole.com>

La vie au chateau

Téléchargé gratuitement sur <http://orpheecole.com>

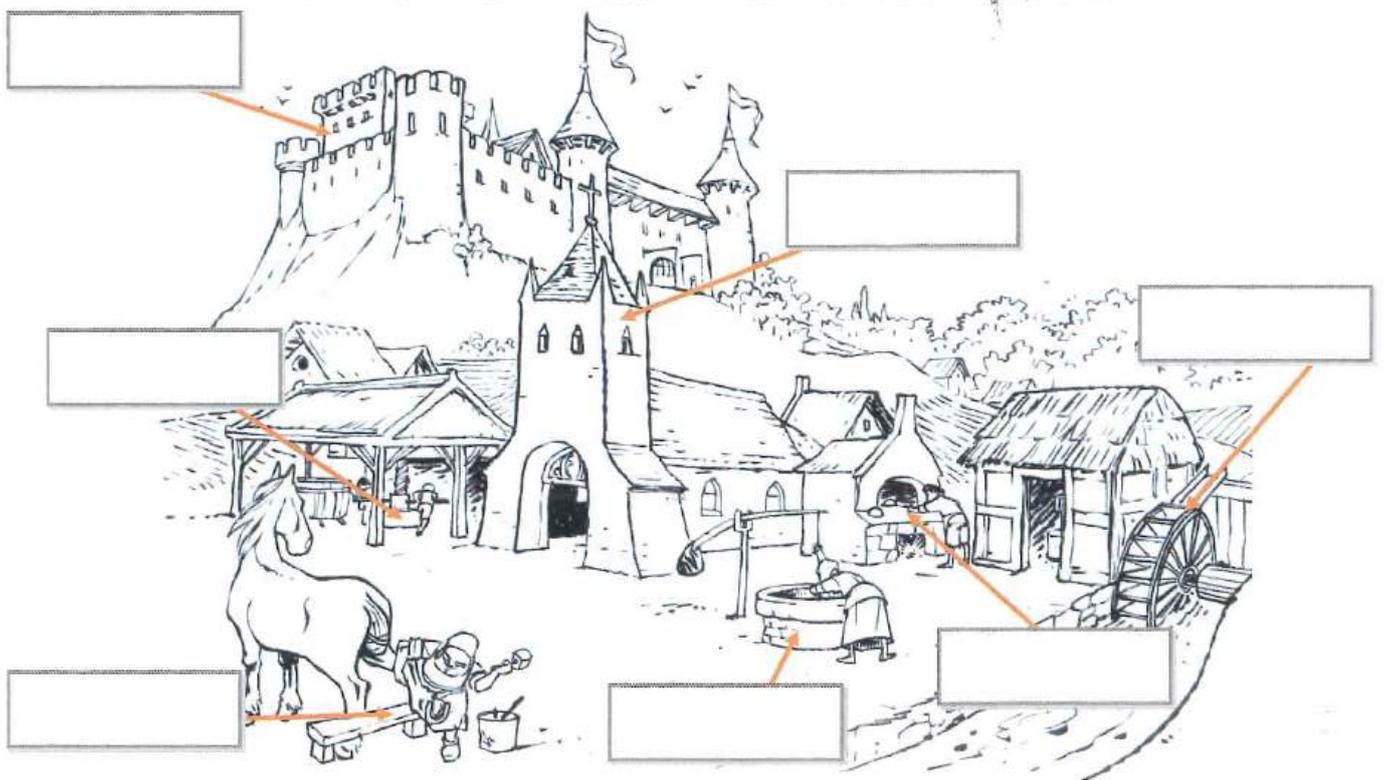
1 - L'enceinte du château



La vie au chateau

Téléchargé gratuitement sur <http://orpheecole.com>

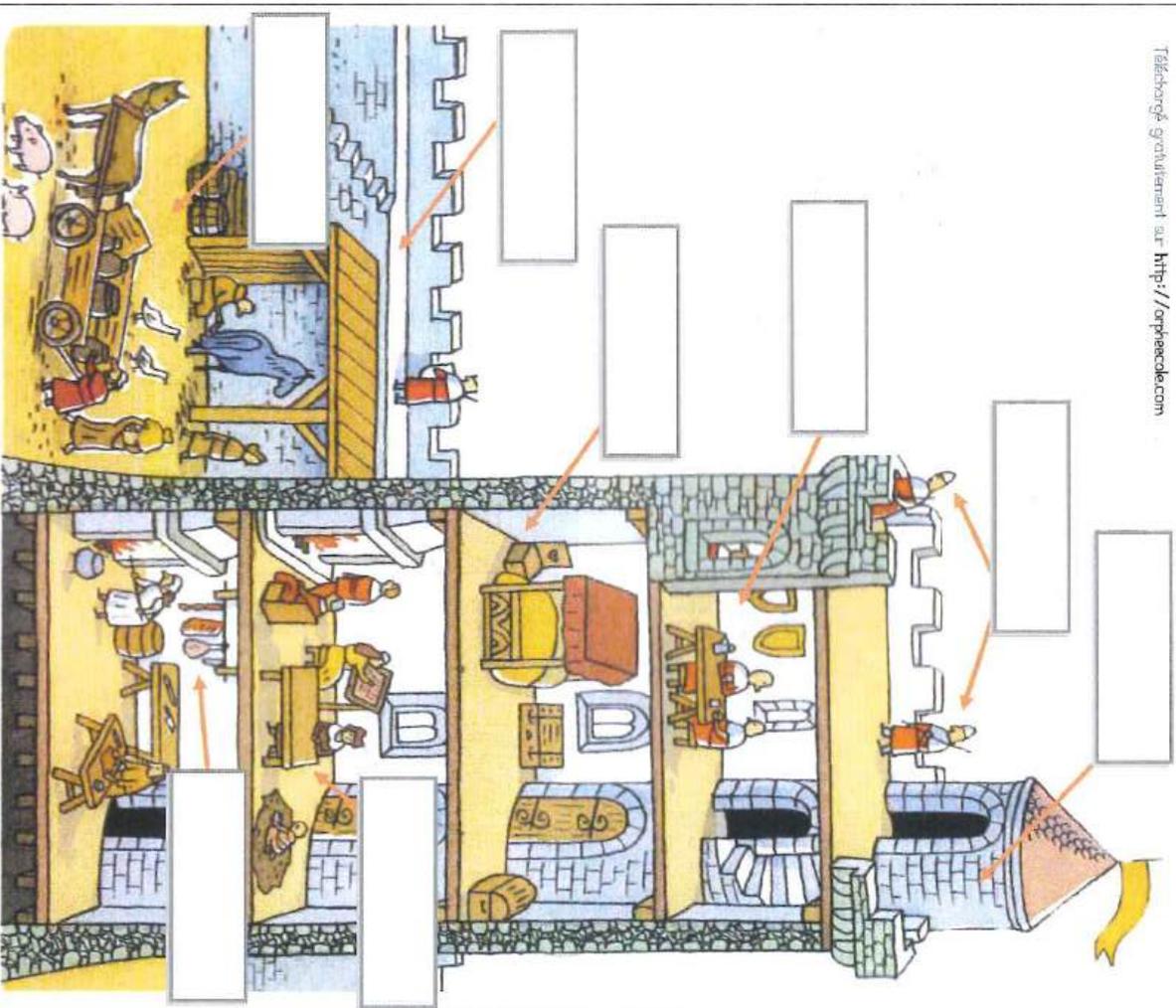
2 - Autour du château



La vie au château

3 - A l'intérieur du château

Téléchargé gratuitement sur <http://orphaecole.com>



La tour	Le donjon	La meurtrière	Le pont-levis
Les douves	Le chemin de ronde	Les créneaux	Les remparts

La tour : Construction en hauteur, plus haute que large.	Le donjon : Tour la plus haute d'un château fort.	La meurtrière : Fenêtre très étroite permettant de tirer des projectiles.	Le pont-levis : Pont mobile pouvant se lever ou s'abaisser.
Les douves : Fossé entourant un château fort.	Le chemin de ronde : Chemin situé derrière les remparts.	Les créneaux : Construction dentelée en haut des tours.	Les remparts : Grande muraille de pierres.

Téléchargé gratuitement sur <http://orphaecole.com>

Le puits	L'église	Le pressoir	Le forgeron
Le château	Le four	Le moulin	

Le puits : Trou creusé dans le sol pour y puiser de l'eau.	L'église : Construction où les gens qui prient se réunissent.	Le pressoir : Appareil servant à presser des fruits ou des graines.	Le forgeron : Métier de celui qui forge le fer et fabrique le métal.
Le château : Forteresse construite en hauteur.	Le four : Appareil servant à la cuisson de certains aliments.	Le moulin : Appareil dont les ailes tournent grâce à l'eau.	

La réserve de nourriture	Le donjon	Les appartements du seigneur	Les gardes
Les baraquements des gardes	La basse-cour	Le chemin de ronde	Le parloir

La réserve de nourriture : Pièce où la nourriture est stockée et préparée.	Le donjon : Tour la plus haute d'un château fort.	Les appartements du seigneur : Pièce réservée au seigneur, où il dort et stocke ses affaires.	Les gardes : Personnes chargées de la surveillance du château-fort.
Les baraquements des gardes : Pièce réservée aux gardes, où ils se reposent entre leur surveillance.	La basse-cour : Au pied du donjon, avec des étables et petites fermes.	Le chemin de ronde : Chemin situé derrière les remparts.	Le parloir : Pièce où le seigneur pouvait s'isoler avec sa famille pour lire, jouer aux échecs...

Prénom :

Date :

1

Colle les images de l'époque la plus ancienne à la plus récente. Colle ensuite l'étiquette « Moyen Âge » sous la bonne image de chaque série. Téléchargé gratuitement sur <http://orpheecole.com>

Série 1 : Les habits

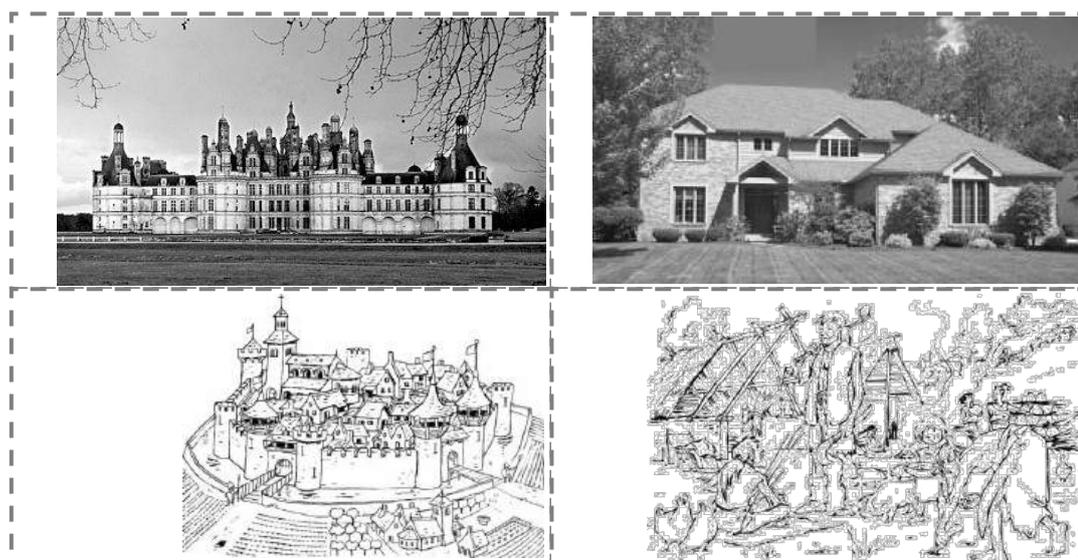
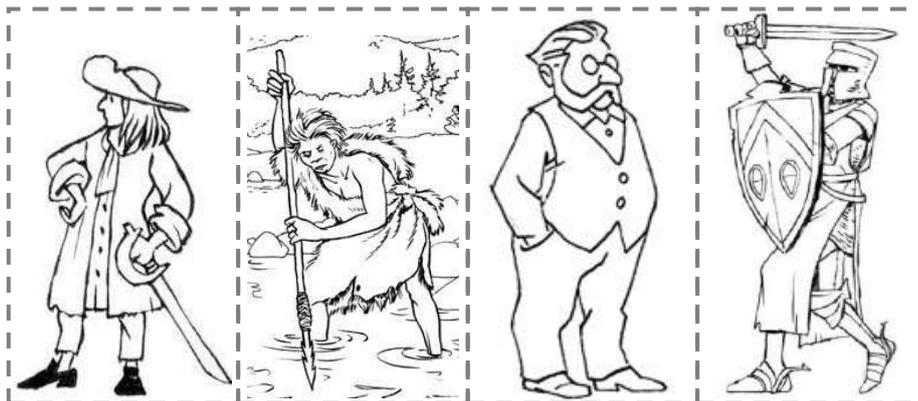
1	2	3	4
---	---	---	---

Série 2 : Les transports

1	2
3	4

Série 3 : L'habitat

1	2
3	4



Moyen Âge

Moyen Âge

Moyen Âge



Prénom :

Date :

La société au
Moyen Âge

1

Colle les images au bon endroit. Téléchargé gratuitement sur <http://orpheecole.com>

1 : Les gens qui priaient

Les **pauvres et les mendiants** étaient accueillis dans des **hospices** par **les religieuses** et les **moines**.

Les **malades** étaient soignés dans les **hospices** par **les religieuses**.

Les **voyageurs** étaient accueillis dans les **hospices** et dans les **monastères**.

Les **enfants** pouvaient se rendre dans les **écoles** tenues par **les moines**.

2 : Les gens qui combattaient :

Les **chevaliers et les seigneurs** étaient les seuls à faire **la guerre** au Moyen Âge.

Avant d'être chevalier, on était d'abord un **page**. Il apprenait à **prendre soin des armes et à bien s'en servir**.

Il apprenait aussi à **bien monter à cheval** et lui apprenait à **ne pas avoir peur** pendant les batailles.

A la fin de son apprentissage, le page devenait chevalier en **prêtant serment** à son seigneur : **il jure de toujours le défendre**.

3 : Les gens qui travaillent :

Toute la **nourriture**, tous les **vêtements** et presque toutes les **richesses** étaient produites **par le travail des paysans**.

Les paysans **coupaient les céréales à la main**. Ils portaient ensuite les bottes **sur leur dos**.

Avec les céréales, on faisait **de la farine** au moulin. **Le moulin appartenait au seigneur**.

Les paysans devaient **payer des impôts au seigneur** ; ils devaient aussi **travailler pour lui presque toute l'année**.





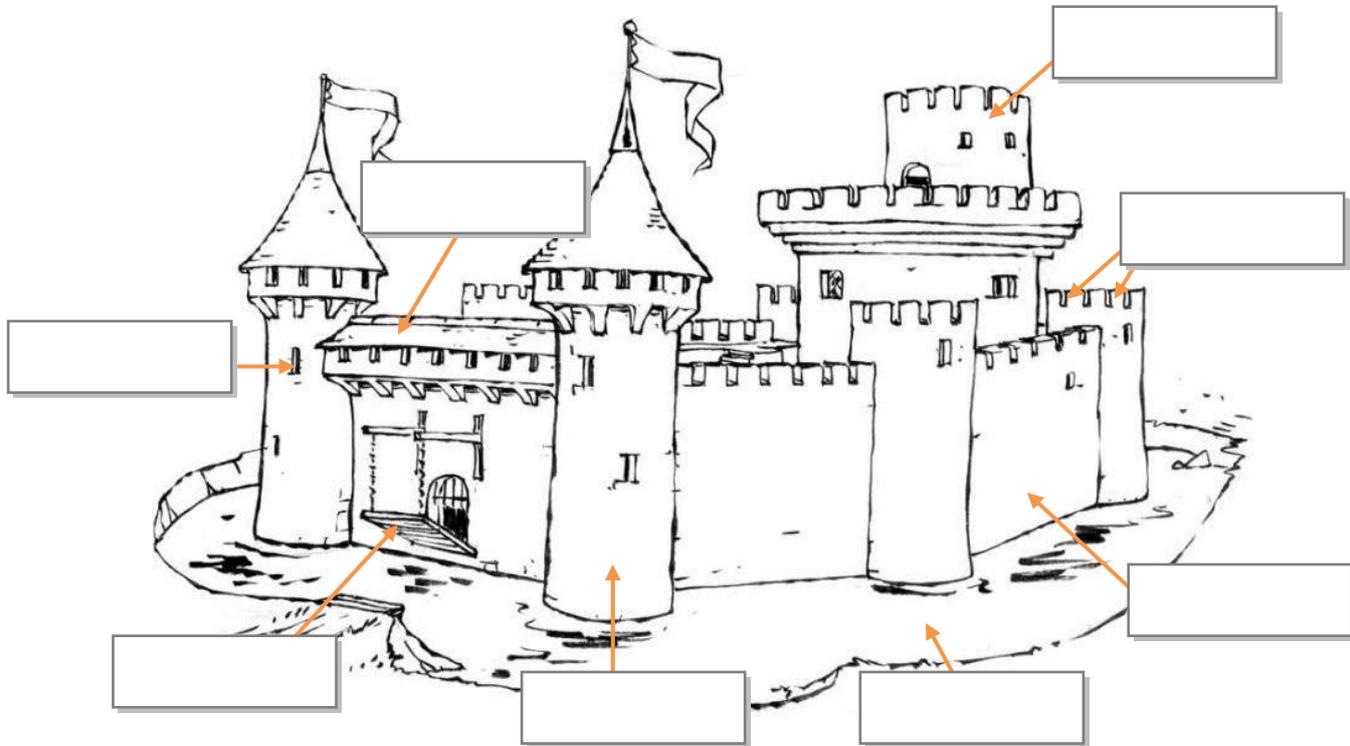
Prénom :

Date :

1

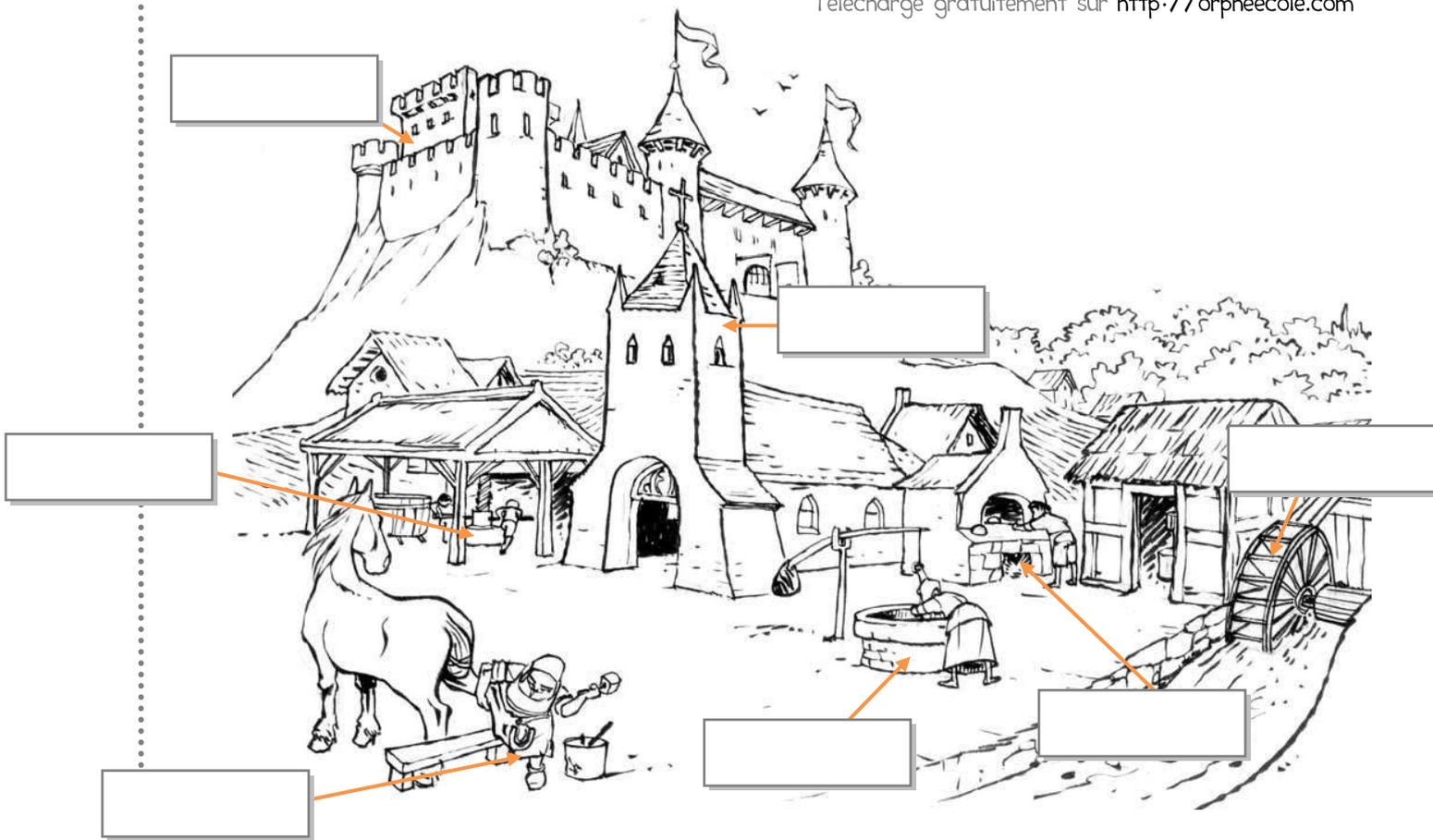
Colle les étiquettes au bon endroit. (Tu peux te servir des définitions.)

L'enceinte du château :

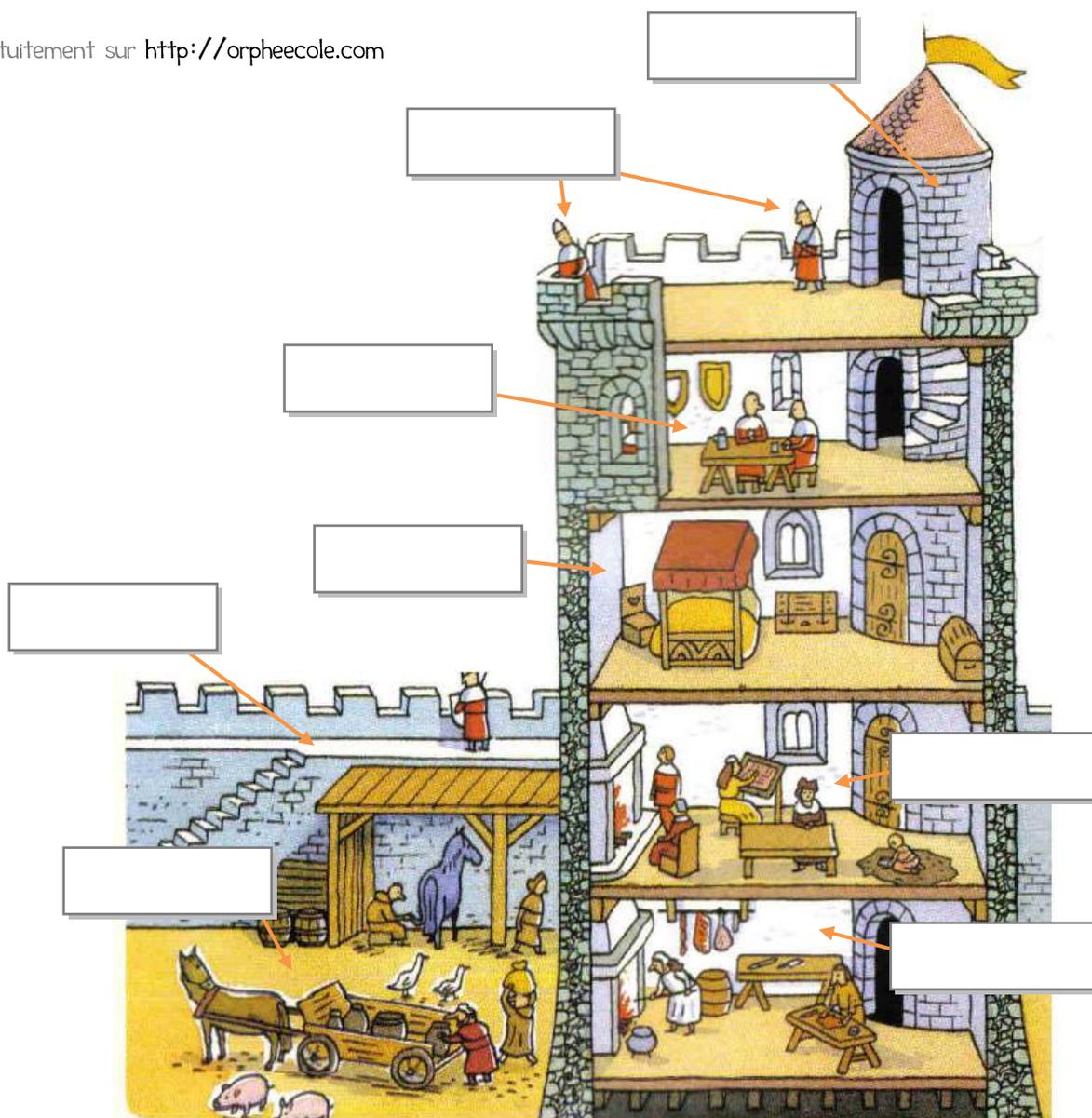


Autour du château :

Téléchargé gratuitement sur <http://orpheecole.com>



A l'intérieur du château :

Téléchargé gratuitement sur <http://orpheecole.com>

La tour : Construction en hauteur, plus haute que large.	Le donjon : Tour la plus haute d'un château fort.	La meurtrière : Fenêtre très étroite permettant de tirer des projectiles	Le pont-levis : Pont mobile pouvant se lever ou s'abaisser.
Les douves : Fossé entourant un château fort.	Le chemin de ronde : Chemin situé derrière les remparts.	Les créneaux : Construction dentelée en haut des tours.	Les remparts : Grande muraille de pierres.
Le puits : Trou creusé dans le sol pour y puiser de l'eau.	L'église : Construction où les gens qui prient se réunissent.	Le pressoir : Appareil servant à presser des fruits ou des graines.	Le forgeron : Métier de celui qui forge le fer et fabrique le métal.
Le château : Forteresse construite en hauteur.	Le four : Appareil servant à la cuisson de certains aliments.	Le moulin : Appareil dont les ailes tournent grâce à l'eau.	La réserve de nourriture : Pièce où la nourriture est stockée et préparée.
Les appartements du seigneur : Pièce réservée au seigneur, où il dort et stocke ses affaires.	Les gardes : Personnes chargées de la surveillance du château-fort.	La basse-cour : Au pied du donjon, avec des étables et petites fermes.	Le parloir : Pièce où le seigneur pouvait s'isoler avec sa famille pour lire, jouer aux échecs...

La tour	Le donjon	La meurtrière	Le pont-levis	Les douves
Le chemin de ronde	Les créneaux	Les remparts		
Le puits	L'église	Le pressoir	Le forgeron	Le château
Le four	Le moulin			
La réserve de nourriture	Le donjon	L'appartement du seigneur	Les gardes	Baraquements des gardes
La basse-cour	Le chemin de ronde	Le parloir		

La tour	Le donjon	La meurtrière	Le pont-levis	Les douves
Le chemin de ronde	Les créneaux	Les remparts		
Le puits	L'église	Le pressoir	Le forgeron	Le château
Le four	Le moulin			
La réserve de nourriture	Le donjon	L'appartement du seigneur	Les gardes	Baraquements des gardes
La basse-cour	Le chemin de ronde	Le parloir		

La tour	Le donjon	La meurtrière	Le pont-levis	Les douves
Le chemin de ronde	Les créneaux	Les remparts		
Le puits	L'église	Le pressoir	Le forgeron	Le château
Le four	Le moulin			
La réserve de nourriture	Le donjon	L'appartement du seigneur	Les gardes	Baraquements des gardes
La basse-cour	Le chemin de ronde	Le parloir		

C. Imagier des mots du Moyen-âge



CHÂTEAU



ROI



REINE



CHEVALIER



TOUR



CRÉNEAUX



ARMURE



BLASON



ORIFLAMME



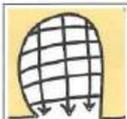
TOURNOI



CATAPULTE



PONT-LEVIS



HERSE



COFFRE



COURONNE



HEAUME



DONJON



DOUVES



TOUR DE GUET



ÉCHAUGUETTE

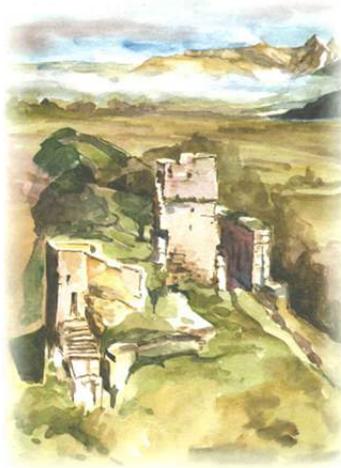
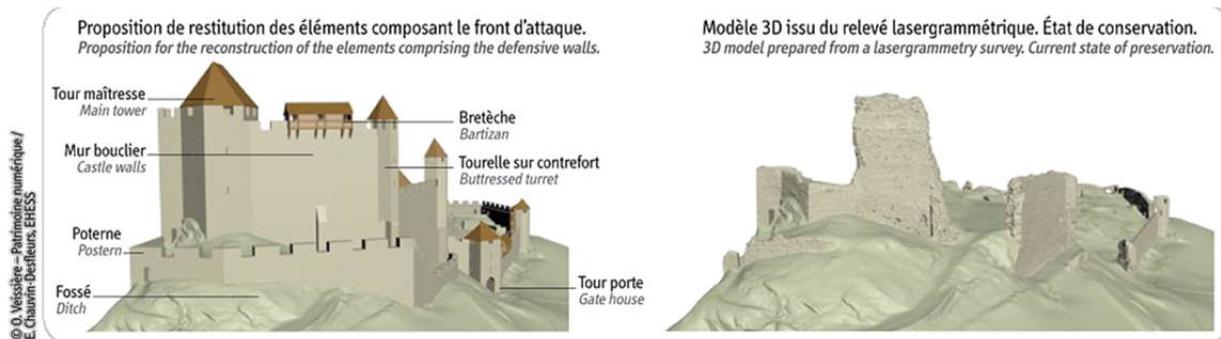


SCEPTRE

D. L'art visuel



Annexe X : Exemples de documents relatifs à la reconstitution des châteaux



Vue d'ensemble de la zone de fouilles et les terrasses successives qui organisent l'habitat et les défenses.

Annexe XI : Panneaux du Geopark Chablais exploitables sur le site



GEPARK CHABLAIS

CHÂTEAUX DES ALLINGES

COMMUNE : Allinges
ALTITUDE : 715 m
TEMPS DE PARCOURS : 10 mn à pied
pour rejoindre Château-Neuf
et 20 mn pour Château-Vieux

Nature du site



Thématiques





**GEO PARK
CHABLAIS**

Vous êtes dans un espace naturel remarquable qui a modelé et imprègne encore la vie et la culture des Chablaisiens. L'exploitation des alpages et des ressources naturelles que sont les eaux minérales (Thonon, Evian), le bâti traditionnel, l'usage de la montagne, les contes et légendes mêmes témoignent de ces liens forts entre l'homme et la nature. Le Geopark et les collectivités du Chablais mettent en valeur ces richesses à travers les sites aménagés que vous découvrirez au gré de vos balades.



Ici, les Alpes se racontent...

Le Chablais est unique. Le paysage raconte une histoire vieille de 245 millions d'années : celle de la formation des Alpes. Sur les 50 km qui séparent Thonon-les-Bains du col de Joux Plane (Morzine), entre lac et montagne, les roches en livrent un résumé.

Avant la naissance des montagnes, il y avait l'océan alpin. Les sédiments déposés au fond de cet océan, également nommé Téthys, constituent la matière première des roches du Chablais. Lors de la structuration des Alpes, sous la poussée de la croûte terrestre, elles se sont soulevées, plissées, fracturées, déplacées. Les glaciers ont ensuite érodé et sculpté ces paysages qui nous offrent aujourd'hui en tous lieux du Chablais des spectacles saisissants.

Les géosites remarquables vous permettent de découvrir les différents aspects de cette histoire.

Pour en savoir plus : www.geopark-chablais.com

LE GEOPARK CHABLAIS, l'un des Geoparks européens soutenus par l'UNESCO

Les réseaux des Geoparks européens (EGN) et mondiaux (GGN) protègent la diversité géologique et valorisent les patrimoines naturels et culturels.

Les territoires Geopark croisent histoire de la terre et histoire des hommes. La nature et les paysages sont au cœur de leur projet de développement pour l'éducation, la science, la culture, la communication, l'artisanat, le tourisme doux... Cette approche intégrée, respectueuse de l'environnement et des héritages culturels, a conduit l'UNESCO à reconnaître et soutenir les Geoparks.

Le Chablais est devenu le 90^e Geopark mondial, le 50^e européen et le 4^e français, reconnu par l'UNESCO en 2012.

LES CHÂTEAUX DES ALLINGES

Le belvédère des Châteaux, à 715 m d'altitude, offre l'un des plus beaux panoramas du Chablais : le Léman et ses rives, la chaîne du Jura, la Dent d'Oche, montagne emblématique du Chablais. Au sommet de cette colline, les ruines de Château-Neuf et Château-Vieux se font face. Vous découvrirez l'histoire médiévale de ces deux forteresses voisines et rivales. Leurs murs portent les stigmates de leur guerre. À vos pieds, le panorama racontera une histoire beaucoup plus ancienne, qui va de la mer molassique aux grands glaciers alpins.



The remarkable environment of the Chablais impregnates the life and culture of its people. The strong links between man and the Earth can be seen through its mountain traditions, buildings, natural resources and legends ... We invite you to explore this rich heritage presented by the Geopark and the Chablais municipalities.

HERE, THE ALPS TELL OF ...

This unique landscape tells a story which spans 245 million years. Before the mountains there was the Alpine Ocean. The future rocks of the Chablais were laid down as sediments in this ocean. When the Alps were formed, the rocks were moved, uplifted, fractured and folded. Glaciers then sculpted these stunning landscapes.

Discover this history by visiting the remarkable geosites: www.geopark-chablais.com.

THE CHABLAIS GEOPARK

The European and Global Geoparks Networks protect geological diversity and promote natural and cultural heritage. The landscape is at the heart of this work with education, science, culture, craftsmanship and sustainable tourism ... leading UNESCO recognition and support of the Geoparks.

The Chablais was awarded Geopark status in 2012 and is the 90th Global Geopark, the 50th European Geopark, and the 4th French Geopark.

THE CASTLES OF ALLINGES

The viewpoint from the castles at 715m altitude offers one of the most beautiful panoramas of the Chablais : The Lake Lemman and its shores, the Jura Mountains, and the emblematic summit of the Chablais, the Dent d'Oche. At the summit of this hill the ruins of the Château-Neuf and Château-Vieux face each other. You will discover the medieval history of these two neighbouring but rival fortresses. Their walls carry the scars of the wars. At your feet the panorama recounts a more ancient story from molasse in shallow seas to the great Alpine glaciers.



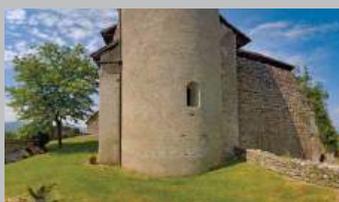
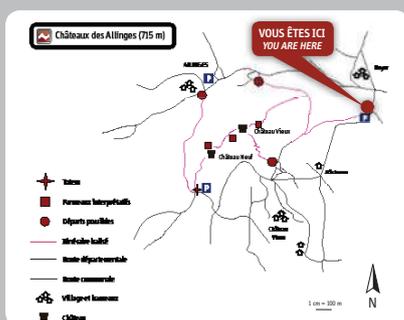


GEO PARK CHABLAIS



CHÂTEAUX
DES ALLINGES

Sur le sentier des châteaux des Allinges



Château-Neuf des Allinges.

En empruntant le sentier, vous atteignez les châteaux des Allinges. Le belvédère des châteaux, à 715 m d'altitude, offre l'un des plus beaux panoramas du Chablais.

Au sommet de la colline, les ruines de Château-Neuf et Château-Vieux se font face. Vous découvrirez l'histoire médiévale de ces deux forteresses voisines et rivales. Leurs murs portent les stigmates de leur guerre. À vos pieds, le panorama racontera une histoire beaucoup plus ancienne, qui va de la mer molassique aux grands glaciers alpins.

Site accessible gratuitement au public.

Pour accéder aux châteaux

Distance : 1 600 m
Temps de marche : 45 min
Dénivelé : 183 m

GÉOSITE REMARQUABLE À DECOUVRIR VIRTUELLEMENT



La plâtrière d'Armoy.
The Armoy plasterworks.

La plâtrière d'Armoy

Aujourd'hui, le site est envahi par la végétation. C'est une ruine industrielle. Nous vous proposons de visiter virtuellement la plâtrière d'Armoy avec votre smartphone ou Internet. Une vidéo interactive en ligne vous dévoilera ce site pilier de l'industrie chablaisienne jusqu'au début du 20^e siècle.



On the path of the châteaux des Allinges

By following the path, you will find the Châteaux des Allinges.

At the summit of the hill, the ruins of the Château-Neuf and Château-Vieux face each other. Here you can discover the medieval history of these neighbouring rival castles. The beautiful panorama seen from the top recounts an ancient story spanning molasse seas to great alpine glaciers. Free public access.

To reach the châteaux
Distance : 1 600 m
Walking time : 45 min
Climb : 183 m

REMARKABLE GEOSITE PRESENTED FOR VIRTUAL DISCOVERY The Armoy Plasterworks

Today it stands as an industrial ruin cloaked in vegetation but you can visit the Armoy plasterworks, once at the forefront of industry in the Chablais, using your smartphone or Internet.



GEO PARK CHABLAIS



CHATEAUX
DES ALLINGES

Le front d'attaque de Château-Vieux

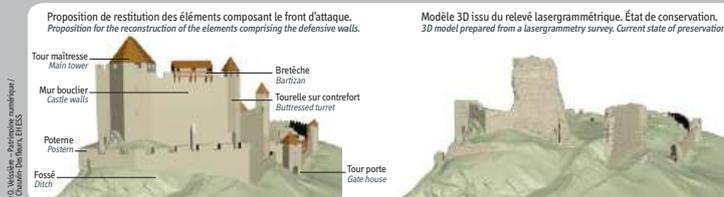


Le chemin de ronde au sommet du mur bouclier pendant les travaux.
The rampart walk along the castle walls during the restoration works.

Au Moyen Âge, les voisins se livrent une véritable guerre. Face à Château-Neuf, une enceinte fortifiée doublée d'un fossé taillé dans le rocher défendait la cour haute de Château-Vieux.

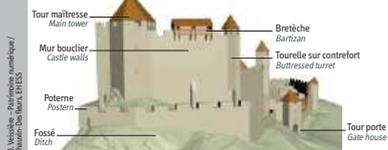
VESTIGES DU FRONT D'ATTAQUE

Le front sud-ouest de l'enceinte, exposé aux tirs des machines de guerre du Comte de Savoie entre 1268 et 1355, était protégé par un puissant mur bouclier et une tour carrée. Très dégradée par les siècles, cette partie du château a fait l'objet d'une étude archéologique et de travaux de restauration dans le cadre du projet européen AVER – des montagnes de châteaux.



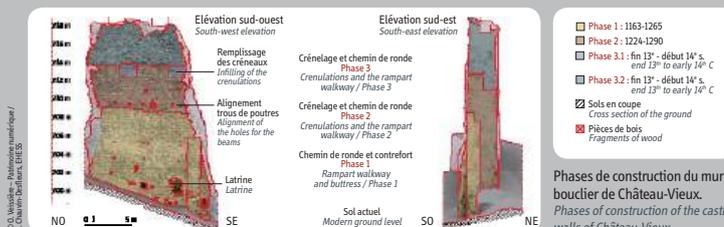
Proposition de restitution des éléments composant le front d'attaque.
Proposition for the reconstruction of the elements comprising the defensive walls.

Modèle 3D issu du relevé lasergrammétrique. État de conservation.
3D model prepared from a lasergrammetry survey. Current state of preservation.



Le mur bouclier

Les vestiges les mieux conservés sont ceux du « mur bouclier ». Il était destiné à protéger la résidence des Sires de Faucigny d'un assaut, mais aussi à faire écran contre les boulets en pierre lancés depuis Château-Neuf. Il est constitué par une courtine (mur-rempart) de 1,20 m d'épaisseur pour 5 à 8 m de hauteur construite dans la seconde moitié du 12^e siècle ou au tout début du 13^e siècle. Ce mur a fait l'objet de deux campagnes successives de renforcement dans la seconde moitié du 13^e siècle, au plus fort du conflit delphino-savoyard. Elles portent sa hauteur maximale à 22 m et son épaisseur à plus de 3 m.



- Phase 1 : 1163-1265
- Phase 2 : 1224-1290
- Phase 3.1 : fin 13^e - début 14^e s., end 13th to early 14th C
- Phase 3.2 : fin 13^e - début 14^e s., end 13th to early 14th C
- Soils en coupe
Cross section of the ground
- Pièces de bois
Fragments of wood

Phases de construction du mur bouclier de Château-Vieux.
Phases of construction of the castle walls of Château-Vieux.

Tour maîtresse

À l'angle nord de l'enceinte prenait probablement place la tour maîtresse, de plan carré. Elle formait un éperon en saillie sur le rempart et protégeait une poterne (porte discrète et fortifiée) que l'on observe encore aujourd'hui.



The Defensive Walls of Château-Vieux

In the Middle Ages the neighbours really were at war. Facing Château-Neuf are huge fortified castle walls surrounded by a ditch hewn from the rock, these together protect the bailey of Château-Vieux.

THE REMAINS OF THE BATTLEMENTS

The south-west castle walls, protected by sturdy battlements and a square tower, were attacked by the Count of Savoie's war machines between 1268 and 1355. These ruins are being investigated and restored as part of the European programme AVER – Castles of the Mountains.

The castle walls

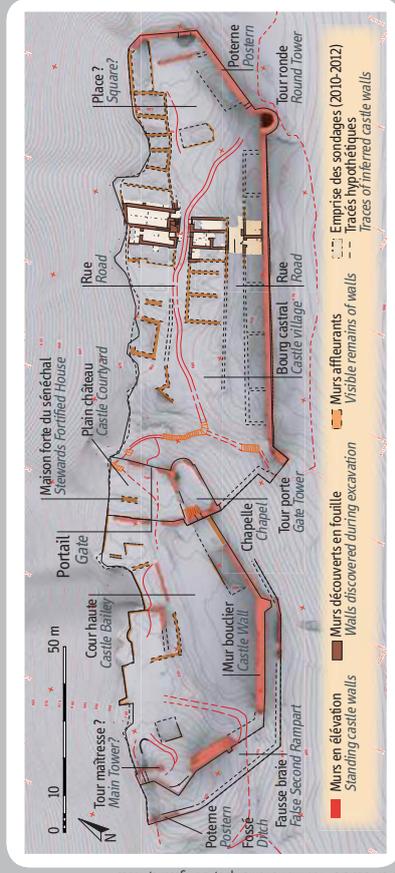
The best preserved part of the ruins are those of the castle walls which protected the Lords of Faucigny from attack and against the projectiles from the Château-Neuf.

Main tower

It is thought that the main tower of the castle was located in the northern corner of the castle walls.

Un château des sires de Faucigny

Le contexte de la création de Château-Vieux reste mal connu. L'installation des Sires de Faucigny, aux environs de 1200, va en revanche déterminer son développement : l'architecture visible actuellement leur doivent beaucoup.



Plan de Château-Vieux à l'issue des recherches archéologiques.
A map of the Château-Vieux constructed following archaeologists' research.

Le site est structuré en différents espaces qui mettent à profit la topographie naturelle, profondément aménagée par la main de l'homme. À l'ouest, la cour haute du château occupe le point culminant. Une deuxième enceinte très étroite abritait la chapelle du château et la maison du sénéchal, officier des Faucigny chargé de la gestion de la châtelainie. En contrebas et au nord-est, une troisième enceinte plus vaste abritait le bourg du château (bourg « castral »).



A Château of the Lords of Faucigny

The origins of the Château-Vieux are poorly understood. By contrast, the arrival of the Lords of Faucigny around 1200 determined what followed : the development and architecture visible today owes much to them. The natural advantages offered by the site, although enhanced by man, were used to the full when the castle was designed. There were three principal zones: the bailey, the castle chapel and steward's house and the castle village. The Château-Vieux was abandoned in the mid-14th century. Archaeological investigations of 2010 to 2012 under the European programme AVER – Castles of the Mountains has developed our understanding of medieval life and this site.



Château-Vieux vers 1864. Lithographie de F. Benoist, publié par J. Dessaix, Nice et Savoie, 1864.
The Château-Vieux around 1864. Lithography by F. Benoist, published by J. Dessaix, Nice et Savoie, 1864.



Vue aérienne de Château-Vieux.
An aerial view of the Château-Vieux.

Occupé jusqu'au milieu du 14^e siècle puis abandonné au profit d'un habitat de plaine plus commode, Château-Vieux constitue une réserve archéologique riche d'informations sur la vie médiévale.

Les recherches archéologiques menées entre 2010 et 2012, dans le cadre du projet européen AVER – des montagnes de châteaux, ont permis de renouveler la connaissance et la compréhension du site, de son organisation spatiale et de son architecture.

Bourg castral de Château-Vieux

Prolongeant le château, le bourg castral regroupe une trentaine de bâtiments en pierres qui pouvait accueillir jusqu'à cent cinquante habitants.

Sept édifices, conservés sur 0,80 m à 1,50 m de hauteur, aux murs parfois encore enduits de mortier de chaux, ont fait l'objet de fouilles archéologiques. Chacun mesurait de 9 à 13 m de longueur et 4 à 6 m de largeur, et étaient initialement séparés par des cours. Mais la concentration de l'habitat à l'abri des remparts, au 13^e siècle, a formé un village densément bâti, aux maisons contiguës desservies par deux rues principales. La rue centrale permettait en outre d'accéder à la cour haute du château. Dans certaines de ces maisons, on vivait à l'étage : les rez-de-chaussée en partie creusés dans le rocher semblaient avoir été réservés à des fonctions utilitaires (caves, celliers ou ateliers) ; des escaliers en façade desservaient un étage abritant les pièces de vie.



Les maisons du bourg en cours de fouilles.
The excavation of the village houses.



The Castle Village of Château-Vieux

The castle village extended the castle complex, it was made up of around thirty stone buildings which could have accommodated a hundred inhabitants.

Archaeological digs have focused on seven ruins with walls of up to 1.5 m high; these buildings were originally separated by courtyards. From the 13th century the building density increased and the dwellings opened onto a main street which led to the castle bailey. Many houses were built on two levels with accommodation on the first floor and workshops or cellars on the ground floor. The architectural remains and objects discovered paint a picture of a very mixed society of farmers, tradesman and knights living in the service of the lord. The sandy rocks were also quarried for building and making grind stones.



La zone de fouilles avant les travaux : les irrégularités du terrain montrent la présence de bâtiments enfouis.
The study zone before the archaeological excavations: the irregular ground shows the presence of the hidden buildings.

Les éléments d'architecture recueillis (éléments de portes, jambages de cheminées...) ou le mobilier (boulets de machines de sièges, carreaux d'arbalètes, outils...) témoignent de la diversité des activités du bourg : dans cette population se côtoyaient paysans, artisans et chevaliers vivant dans l'entourage du seigneur. Des carriers exploitaient également le substrat gréseux, pour les pierres de construction ou les meules à grains.



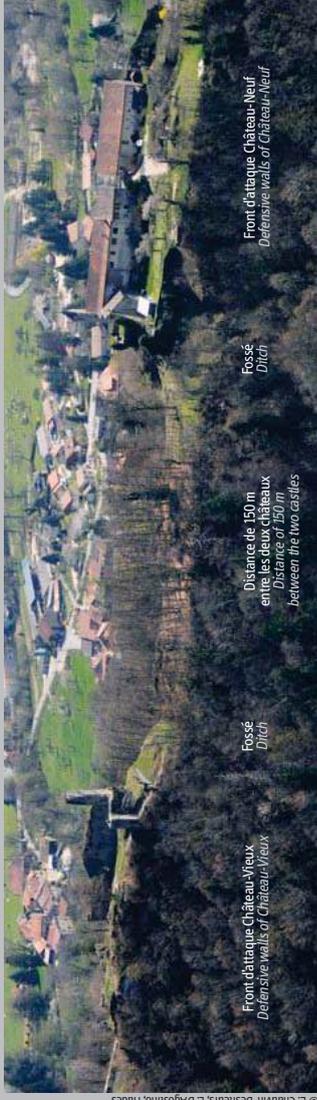
Vue d'ensemble de la zone de fouilles et les terrasses successives qui organisent l'habitat et les défenses.

An overview of the excavation zone which shows how the surrounding terraces influenced the distribution of the dwellings and defences.

Le système défensif

Pendant près d'un siècle, Château-Neuf et Château-Vieux s'affrontent, respectivement pour le compte de la Maison de Savoie et des dauphins de Viennois. Durant cette période, les murs nord de Château-Neuf (son « front d'attaque ») évoluent, pour mieux le protéger de l'ennemi tout proche.

Les défenses se sont organisées autour de la chapelle du château, qui existe avec certitude dans la seconde moitié du 11^e siècle. Initialement formé d'une abside semi-circulaire, son chevet a été surmonté en 1280-1281 d'une robuste tour flanquant l'enceinte (cette tour a été transformée en clocher dans les années 1830).



Les fronts d'attaque opposés de Château-Neuf et de Château-Vieux.
The opposing defensive walls of Château-Neuf and Château-Vieux.



The Defence System

The castles of Château-Neuf and Château-Vieux clashed for almost a century ; respectively fighting for the House of Savoie and the Dauphins of Vienna. During this period the northern walls of the Château-Neuf (its "main defensive wall") evolved to better protect against its enemy opposite.

The castle defences were organised around the chapel which is known to have existed since the second half of the 11th century. Initially comprising a semi-circular apse surrounded by a stout wall, a flanking tower was built in the late twelve hundreds.

The sturdy northern castle wall featured a secondary entrance known as a postern, this no longer exists. To the south-east works continued to improve the security of the castle bailey; this included the construction of a terrace which may have been used for war machines. The castle walls were protected by a 28 m wide ditch and a palisade. Works to the castle stopped in 1355 when the conflict came to an end.



Le front d'attaque de Château-Neuf avant les restaurations du 19^e siècle, publié dans L. Blondel, Châteaux de l'ancien diocèse de Genève, 1956.

The main defensive wall of Château-Neuf before the 19th century, published in L. Blondel, Châteaux de l'ancien diocèse de Genève, 1956.

Le front d'attaque se caractérise au nord par un fort mur d'enceinte et une porte secondaire (une poterne). Au sud-est, il faut protéger et fortifier la cour haute : une campagne de fortification permet d'aménager une terrasse trapézoïdale, lors de travaux menés dans les années 1278 à 1280, puis en 1302-1303. Peut-être la plateforme sert-elle pour des machines de tir ?

L'enceinte est alors bordée d'un fossé large de 28 m encore visible dans la dénivelation, et d'une palissade à l'est dont l'emplacement reste difficile à identifier. Sa présence est attestée par des travaux menés en 1289-1290. Le chemin d'accès aménagé pour permettre la circulation entre les deux châteaux à une période récente n'a laissé aucune trace visible de la poterne qui devait se situer dans l'angle nord.

Les murs trouveront leur aspect définitif en 1355, avec la fin du conflit.

Le mur bouclier

Le mur d'enceinte nord a connu trois phases de travaux, pour le rendre plus efficace face aux machines de guerre et aux assauts du voisin.

À chaque période de conflit entre les deux châteaux, des travaux modifient l'enceinte. De part et d'autre, chaque seigneur entretenait des machines de guerre (trébuchets ou mangonneaux) dont les boulets de pierre (de 22 à 77 kg) pouvaient franchir les 150 m qui séparent les deux sites. L'épaisseur et la hauteur des remparts étaient alors la meilleure des défenses, donnant lieu à des consolidations incessantes...

Les archives conservent la trace de plusieurs périodes de travaux destinés à renforcer les défenses de Château-Neuf. L'étude archéologique préventive réalisée conjointement à la restauration du mur d'enceinte nord-est en 2012, a permis de préciser ce système défensif. Ce « mur bouclier » similaire à celui conservé à Château-Vieux, présente trois phases d'édification caractérisées par des modes de construction différents.

Une première courtine (mur-rempart) est édifiée au 12^e ou au début du 13^e siècle. Conservée sur 3,5 m, elle est percée d'archères (sortes de meurtrières). En 1289-1290, des travaux la réhaussent à 10 m. Le chemin de ronde et le crénelage de cette époque sont encore visibles. Mais cette hauteur n'est sans doute pas suffisante pour se protéger des attaques de Château-Vieux : une nouvelle surélévation intervient par la suite. L'état de conservation actuel ne permet pas de définir la hauteur totale atteinte, qui a pu avoisiner les 15 m.

Détail de l'archère conservée dans le presbytère.
Detail of the arrowslit preserved in the rectory.



© E. Chauvin-Destieurs, Hades

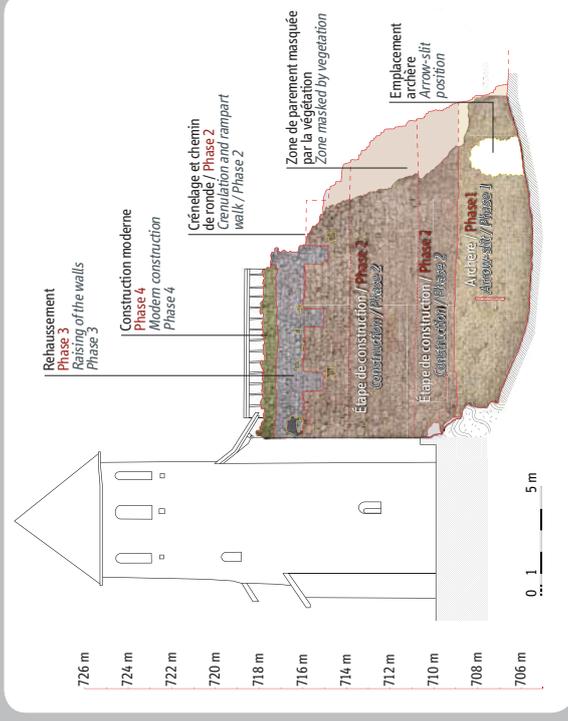


The Protecting Wall

The northern castle wall underwent three phases of works: improvements were needed against the assaults and war machines of its neighbour.

The castle walls were modified with each episode of fighting between castles. War machines such as trebuchets and mangonels threw rocks of up to 77 kg across the 150 m that separated the two castles. The thickness and height of the walls offered the best defence and were constantly being reinforced... Recent archaeological works to the north-eastern wall have provided details of the defensive system.

- The castle wall, similar to that of Château-Vieux underwent three periods of construction:
- The first rampart wall, pierced with arrowslits, was built in the 12th or 13th century;
 - In 1289-1290 the walls were raised by 10 m and a rampart walk and crenulations added;
 - Finally the walls were raised to as much as 15 m in height.



© O. Weisère - Patrimoine numérique / E. Chauvin-Destieurs, Hades

Les phases de construction de l'enceinte de Château-Neuf.
The phases of construction for the castle walls of Château-Neuf.

- | | |
|---|---|
| Phase 1 : 12 ^e - début 13 ^e siècle
Phase 1: 12 th to early 13 th C | Phase 3 : fin 13 ^e - 14 ^e siècle
Phase 3: end 13 th to 14 th C |
| Phase 2 : 1289-1290
Phase 2: 1289-1290 | Phase 4 : reconstruction moderne
Phase 4: modern reconstruction |
| Surélévation de construction / Phase 2: 1289-1290
Heightenings and construction phases | Restitution
Reconstruction |
| Mur en coupe
Cross section of a wall | Arachements
Removed material |
| Sol en coupe
Cross section of the ground | Rocher
Rock |
| | Rocher en coupe
Cross section of the rock |



**GEPARK
CHABLAIS**



**CHÂTEAUX
DES ALLINGES**

À chaque érosion son matériau

La chaîne alpine, sitôt émergée, s'érode déjà. Charriés par les cours d'eau, les matériaux s'accumulent à sa périphérie, formant le socle du paysage qui s'étend sous vos yeux.

BASSIN MOLASSIQUE L'érosion des Alpes

Dès la formation des premiers reliefs alpins, il y a 30 millions d'années, la jeune chaîne commence à s'éroder. La périphérie de l'arc alpin est occupée par une mer peu profonde. Les matériaux rocheux charriés par les cours d'eau de montagne se déposent à leur embouchure. Ils s'accumulent, forment des deltas et avancent progressivement dans la mer.

Les molasses alpines

Les molasses sont généralement des grès : elles se composent principalement de grains de quartz. Les espaces entre les grains ont été remplis par un ciment calcaire.



© SIC

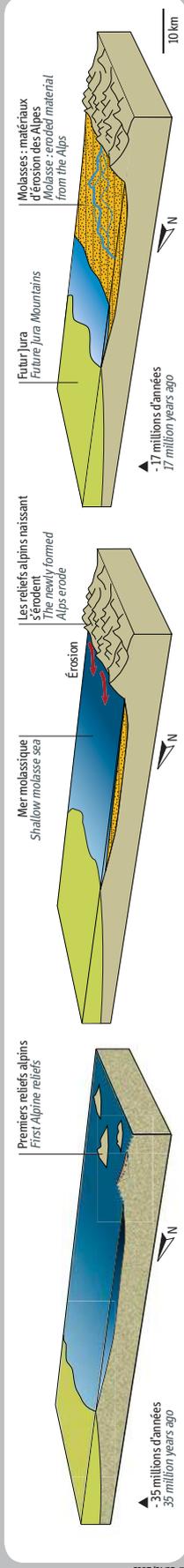
LE SAVIEZ-VOUS !

« Molasse », étymologiquement et historiquement

Le terme est d'origine franco-provençale, il a deux racines possibles. Il provient peut-être de « mollasse » (1551), qui qualifiait ces roches tendres, molles. Il découle sinon du français « meule », s'inspirant de l'usage qu'on pouvait faire de ce type de pierre lorsqu'il s'agit d'une variété de grès.

Molasse verte un constituant des murs du couvent de la visitation de Thonon-les-Bains.
Green molasse in wall of the convent of the visitation at Thonon-les-Bains.

Ces roches contiennent aussi des grains d'un minéral vert, la glauconite. Ce minéral se forme en milieu marin, sous une faible profondeur d'eau, par « réduction » du fer. La présence de la glauconite confère aux molasses cette couleur verte caractéristique.



Formation du sillon molassique nord-occidental des Alpes.

Formation of the molasse basin of the north-west Alps



Each Type of Erosion Creates Different Deposits

From the moment the Alpine Chain emerged it began to erode. Carried away by water the material collected at the edge of the mountains; it underlies the landscape before your eyes.

MOLASSE BASIN

The erosion of the Alps. 30 million years ago these sediments were carried by rivers and deposited in deltas at the edge of the shallow sea which flanked the young mountains. The Alpine Molasse. This is largely made of sandstones bound by calcite cements. The characteristic green colour of the molasse is due to the mineral glauconite. It is a mineral that forms in shallow marine settings.

DID YOU KNOW! “Molasse”, etymologically and historically

There are two possible sources for this word of franco-provençale origin: “mollasse” (1551) which speaks of soft rocks; or “meule” linked to the use of this type of rock for grindstones.

Glaciations

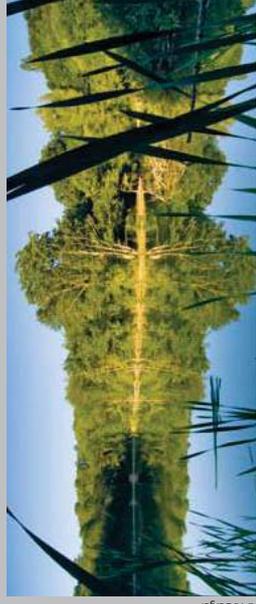
Pendant les périodes de refroidissement majeures des Alpes, les glaciers remplissent les grandes vallées alpines. Ils érodent les reliefs. Leurs débris rocheux tapissent les molasses et forment la couche superficielle du paysage.

Lors de la dernière glaciation, le glacier du Rhône recouvre toute la région lémanique.

Entre -75 000 et -18 000 ans, le climat oscille entre refroidissement et réchauffement : le glacier avance et fond dans la cuvette lémanique, au rythme de ces variations. Sous l'effet de son poids et de son mouvement (le fluage), il rabote, sculpte les reliefs et abandonne en chemin des débris rocheux (les moraines) et des gros rochers (les blocs erratiques).



Le Léman depuis Excevevex.
Lake Lemman from Excevevex.



Les vouas du Lyaud, dépressions formées lors de la fonte de blocs de glace.
The Vouas of Lyaud, depressions formed as ice blocks melted.

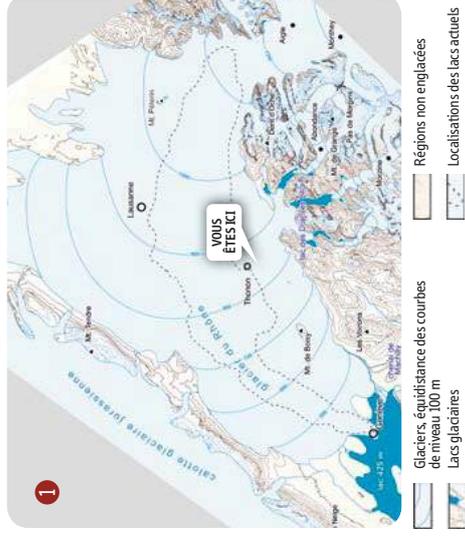


Glaciations

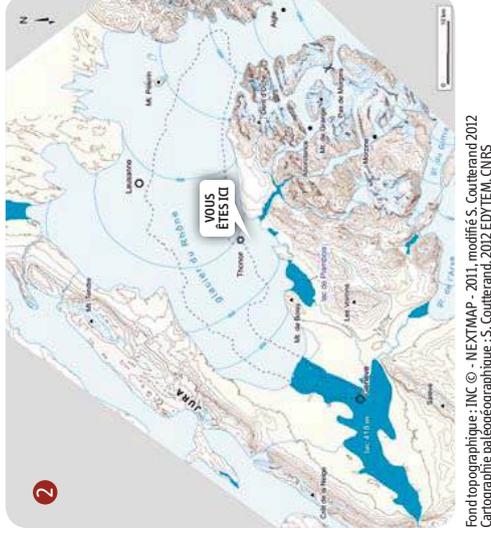
During the major cold periods in the Alps, glaciers filled the big Alpine valleys. They eroded the relief. Their rocky debris formed a superficial blanket over the molasse.

During the last glaciation the Leman area was covered by glaciers. From 75 000 to 18 000 years ago the climate warmed and cooled provoking the retreat and advance of the glaciers. The weight and movement of the glaciers together carved out the landscape and led to the deposition of rocky sediments (moraine) and erratic blocks.

Reconstitution du glacier au stade d'englacement de Genève (entre -30 000 et -28 000 ans) **1**
et du lac de Planbois (entre -27 000 et -25 000 ans) **2**
Reconstruction of the Rhone Glacier at the time of the Geneva Stade **1**
and the Planbois Lake Stade **2**



Glaciers, équidistance des courbes de niveau 100 m
Lacs glaciaires
Régions non englacées
Localisations des lacs actuels



Fond topographique : IBC © - NEXMAP - 2011, modifiés. Couverture d 2012
Cartographie géologique : S. Conterrand, 2012. EDYTEM, CHS

GLACIAL EVIDENCE BETWEEN THE LAKE AND THE MOUNTAINS

As the glaciers melted they revealed today's landscapes. The Leman Basin was formed from the repeated passage of the Rhone Glacier. Modern Lake Lemman occupies only some of this vast depression. Numerous sites in the area hold clues to this history and you can learn more by exploring the other remarkable geosites of the Chablais.

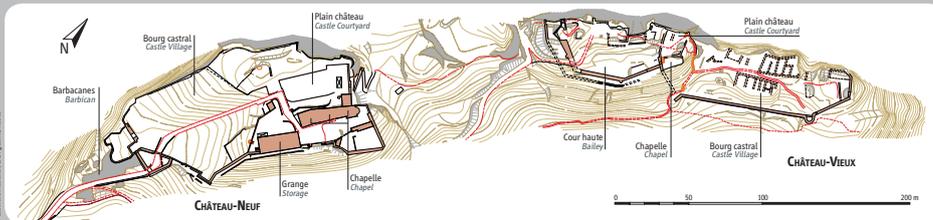
Une colline, deux châteaux, deux seigneurs

Installés sur une crête rocheuse dominant la rive sud du Léman, les châteaux des Allinges présentent une configuration originale. Ce n'est pas seulement un château qui occupe la crête, mais deux forteresses séparées par de larges fossés creusés dans le rocher. Elles se font face, à portée de tir.

Vers 1200, Château-Neuf se trouve entre les mains de la maison de Savoie, tandis que Château-Vieux est possédé par les Sires de Faucigny puis les Dauphins du Viennois. Pendant le conflit delphino-savoyard, qui dure jusqu'au milieu du 14^e siècle, la colline d'Allinges est le théâtre de l'affrontement de ces deux familles. Durant près de quatre-vingts ans, une guerre larvée oppose les châteaux, séparés d'à peine 150 m. Après la fin du conflit, en 1355, Château-Vieux est progressivement abandonné et seul Château-Neuf conserve une fonction militaire et résidentielle.



Vue sur le chœur et l'abside en cul-de-four.
View of the sanctuary and the semi-domed apse.



Plan des deux châteaux.
A map of the two castles.

CHÂTEAU-NEUF ET SA CHAPELLE

Démantelé en 1703 sur les ordres du Duc de Savoie, le site de Château-Neuf est aujourd'hui peu compréhensible sans analyse approfondie. Trois enceintes successives s'étagent en effet sur le relief : le bourg du château, enfermé dans une enceinte basse, s'étend sur les pentes en contrebas. La cour haute abrite la résidence seigneuriale proprement dite. Une cour intermédiaire, appelée « plain-château », relie ces deux espaces.

Le point haut du site est occupé par une étroite cour qui réunissait des bâtiments résidentiels appartenant au comte de Savoie. Les archives des 13^e et 14^e siècles mentionnent plusieurs édifices : deux grandes salles, deux écuries, une cuisine et un cellier, ainsi qu'une « grosse tour » qui défend l'entrée de la cour. Restauré et remanié au 19^e siècle par les missionnaires de Saint-François-de-Sales, cet ensemble abrite la chapelle du château (« castrale »).

Cette chapelle a conservé l'essentiel de son architecture romane, malgré sa restauration en 1836. Une tour semi-circulaire, construite à la verticale du chœur en 1280-1281, protégeait le front nord. Aujourd'hui, l'enceinte et le bâtiment attenant ont partiellement disparu. Cette demi-tour ronde y gagne l'allure d'un clocher atypique.



Frise de grecs et vertus cardinales.
Frieze of the cardinal virtues.

LES PEINTURES DE LA CHAPELLE DE CHÂTEAU-NEUF

Des peintures romanes d'inspiration byzantine, conservées dans le chœur de la chapelle, datent du 11^e ou du début du 12^e siècle. Elles représentent le Christ en gloire entouré des quatre évangélistes (Jean l'aigle, Luc le taureau, Matthieu l'homme, Marc le lion), de la Vierge et de Saint-Jean. En partie inférieure, on distingue une frise sur laquelle sont représentées les quatre vertus cardinales (prudence, tempérance, force, justice). Une peinture plus récente, peut-être du 13^e siècle, représente Saint-Martin.

L'édifice a été classé au titre des Monuments Historiques en 1907. Plusieurs restaurations ont eu lieu sur les peintures entre 1909 et 1987.



Séraphin.
Seraphin.



Christ en gloire dans une mandorle entouré des quatre évangélistes.
Christ in glory surrounded by the four evangelists.



One Hillside, Two Castles, Two Lords

Built on a rocky outcrop which dominates the southern shore of Lake Lemman, the castles of Allinges have an original configuration. It is not only one castle that occupies the hilltop, but two fortresses separated by wide ditches dug into the rock. These are face to face and within firing range.

Around the year 1200 the House of Savoie owned the Château-Neuf while the Château-Vieux was occupied by the Lords of Faucigny, then the Dauphins of Vienna. Until the mid-14th century these two families fought bitterly across a distance of 150 m. Later the Château-Vieux was abandoned and the Château-Neuf alone was maintained in a military and residential capacity.

CHÂTEAU-NEUF AND HER CHAPEL

Château-Neuf was demolished on the orders of the Dukes of Savoie in 1703. At one time there were three staggered courtyards: the lowest was the castle village, the highest was the bailey with the lords residence; they were connected by a middle courtyard. The missionaries of Saint-François-de-Sales restored and modified the remains around the castle chapel in the 19th century.

THE PAINTINGS FROM THE CHÂTEAU-NEUF CHAPEL

11th century Romanesque paintings inspired by the Byzantine are preserved in the heart of the chapel. These religious images were classed as Historic Monuments in 1907 and have been restored, most recently in 1987.



GEO PARK CHABLAIS



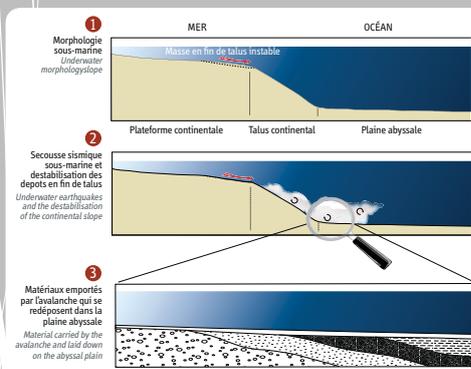
CHÂTEAUX
DES ALLINGES

Les roches des Allinges sont nées sous l'océan

Les roches de la colline des Allinges se sont formées entre - 50 et - 25 millions d'années. Ces roches résultent d'« avalanches » sous-marines, accumulées sous plus de 3 000 m d'eau.

DES DELTAS SOUS LA MER

- 1 La topographie des fonds marins se décompose en trois parties :
 - La **plateforme continentale**, sur les rivages, s'enfoncé progressivement avec une pente douce
 - Le **talus continental** constitue une pente forte.
 - La **plaine abyssale**, où la pente s'adoucit, peut atteindre près de 4 000 m de profondeur.



- 2 La fermeture de l'océan alpin provoque des séismes sous-marins. Les couches de sédiments de la plateforme continentales se déstabilisent : une « avalanche » de sédiments sous-marins se déclenche. L'« avalanche » transporte les sédiments qui se déposent en bordure de la plaine abyssale, sous forme de delta sous-marin.

- 3 Les sédiments les plus grossiers comme les galets et les blocs se déposent majoritairement en premier. Les plus légers (comme les argiles) restent en suspension dans l'eau pour se déposer plus tard et plus loin.

L'alternance de ces dépôts grossiers et fins formera la roche des Allinges.

Dépôts d'« avalanches » sous-marines de plus en plus fins.
Deposits from underwater avalanches.



Roche à nodules d'ambre (allingite).
Rock with Amber Nodules (Allingite).

L'ALLINGITE, AMBRE DES ALLINGES

Voici entre 80 et 35 millions d'années, lors de périodes de crues, des arbres sont emportés par les torrents jusqu'à l'océan alpin. Des nodules de résine fossile, l'ambre, se retrouvent alors parfois piégés dans les sédiments océaniques.

Peut-être aurez-vous la chance d'observer cette résine fossile appelée l'allingite. Si c'est le cas, ne la ramassez pas ! Sinon, vous pourrez l'admirer au musée du Chablais de Sonnaz à Thonon.



The Rocks of Allinges Were Born Under the Ocean

The rocks of Allinges Hill formed between 50 and 20 million years ago. These rocks were the result of submarine avalanches whose debris collected water more than 3000 m deep.

OF DELTAS UNDER THE WATER

The sea floor is made up of three zones:

- The **continental shelf** which borders the shore and has a gentle slope
- The **continental slope** with its steep incline
- The **abyssal plain** the deep ocean floor with a gentle slope that can reach 4000 m depth

The closing ocean triggered underwater earthquakes which destabilised the continental shelf. Sediments avalanched down the continental slope onto the abyssal plain.

The coarse heavy material was deposited first while the light fine material stayed suspended in the water; it settled to the ocean floor more slowly.

ALLINGITE, AMBER OF ALLINGES HILL

Flooded rivers swept trees out into the Alpine Ocean between 80 and 35 million years ago. Traces of fossil resin can be found as nodules of amber trapped in the flysch. Do not collect it if you do spot some in the rocks! Good examples are on display in the Chablais Museum at Sonnaz, Thonon.



GEO PARK CHABLAIS



CHÂTEAUX
DES ALLINGES

Sur le sentier des châteaux des Allinges



Château-Neuf des Allinges.

En empruntant le sentier, vous atteindrez les châteaux des Allinges. Le belvédère des châteaux, à 715 m d'altitude, offre l'un des plus beaux panoramas du Chablais.

Au sommet de la colline, les ruines de Château-Neuf et Château-Vieux se font face. Vous découvrirez l'histoire médiévale de ces deux forteresses voisines et rivales. Leurs murs portent les stigmates de leur guerre. À vos pieds, le panorama racontera une histoire beaucoup plus ancienne, qui va de la mer molassique aux grands glaciers alpins.

Site accessible gratuitement au public.

Pour accéder aux châteaux

Distance : 1 200 m

Temps de marche : 40 min

Dénivelé : 166 m

GÉOSITES REMARQUABLES À VOIR DANS LES ENVIRONS À deux pas d'ici, (re)découvrez deux géosites du Chablais !

Le marais de Chilly



Issu du passage du glacier du Rhône, le marais de Chilly abrite de nombreuses espèces végétales et animales typiques de ces milieux. Depuis les pontons, vous pourrez admirer les oiseaux qui nichent dans les divers habitats du marais.

La Pierre à Martin



La butte de la Madone surplombe le champ où repose l'énigmatique Pierre à Martin. Les terrains viticoles, comme le mystérieux bloc erratique, sont des legs de l'époque glaciaire : dans ses avancées et fontes, le géant de glace a modelé le paysage... De quoi alimenter bien des légendes !



On the path of the châteaux des Allinges

By following the path, you will find the Châteaux des Allinges.

At the summit of the hill, the ruins of the Château-Neuf and Château-Vieux face each other. Here you can discover the medieval history of these neighbouring rival castles.

The beautiful panorama seen from the top recounts an ancient story spanning molasse seas to great alpine glaciers.

Free public access.

To reach the châteaux

Distance : 1 200 m

Walking time : 40 min

Climb : 166 m

**REMARKABLE GEOSITES TO SEE IN THE AREA
CLOSE TO HERE (RE)DISCOVER TWO CHABLAIS GEOSITES!
Chilly Marsh**

Formed by the passage of the Rhone Glacier, the Chilly Marsh is home to numerous species of vegetation and animals typical of this habitat. From the jetty, you can admire the birds which nest in the varied marsh environments.

The Pierre à Martin

Vineyards and a strange erratic block "Pierre à Martin" are the legacy of a glacial era. An ice giant shaped the landscape and has fuelled legends...

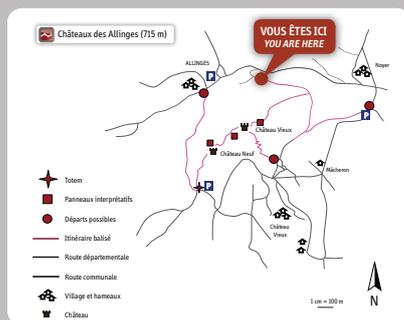


GEO PARK CHABLAIS



CHÂTEAUX
DES ALLINGES

Sur le sentier des châteaux des Allinges



Site accessible gratuitement au public.

Pour accéder aux châteaux

Distance : 1 300 m

Temps de marche : 45 min

Dénivelé : 169 m



Château-Neuf des Allinges.

En empruntant le sentier, vous atteindrez les châteaux des Allinges. Le belvédère des châteaux, à 715 m d'altitude, offre l'un des plus beaux panoramas du Chablais.

Au sommet de la colline, les ruines de Château-Neuf et Château-Vieux se font face. Vous découvrirez l'histoire médiévale de ces deux forteresses voisines et rivales. Leurs murs portent les stigmates de leur guerre. À vos pieds, le panorama racontera une histoire beaucoup plus ancienne, qui va de la mer molassique aux grands glaciers alpins.

GÉOSITE REMARQUABLE À VOIR DANS LES ENVIRONS



Le château de Ripaille, à Thonon-les-Bains.
The Château de Ripaille, Thonon-les-Bains

À deux pas d'ici, (re)découvrez un des géosites du Chablais !

Le château de Ripaille

Vous découvrirez sur ce site l'histoire du château, de ses vignobles, et le lien fort entre cette terre et les hommes. Le terrain bénéficie d'un cadre géographique et géologique particuliers offrant un environnement propice au développement de la vigne.



On the path of the châteaux des Allinges

By following the path, you will find the Châteaux des Allinges.

At the summit of the hill, the ruins of the Château-Neuf and Château-Vieux face each other. Here you can discover the medieval history of these neighbouring rival castles. The beautiful panorama seen from the top recounts an ancient story spanning molasse seas to great alpine glaciers. Free public access.

To reach the châteaux

Distance : 1 300 m

Walking time : 45 min

Climb : 169 m

REMARKABLE GEOSITE TO SEE IN THE AREA
CLOSE TO HERE (RE)DISCOVER ONE CHABLAIS GEOSITES!
Le château de Ripaille

At this site you can discover the history of the castle, the vineyards and the strength of the link between man and the earth. This land has a unique geographic and geological profile which makes it favourable to the development of vines.

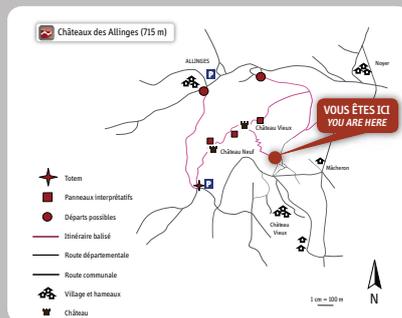


GEO PARK CHABLAIS



CHÂTEAUX
DES ALLINGES

Sur le sentier des châteaux des Allinges



Site accessible gratuitement au public.

Pour accéder aux châteaux

Distance : 700 m

Temps de marche : 30 min

Dénivelé : 105 m



Château-Neuf des Allinges.

En empruntant le sentier, vous atteindrez les châteaux des Allinges. Le belvédère des châteaux, à 715 m d'altitude, offre l'un des plus beaux panoramas du Chablais.

Au sommet de la colline, les ruines de Château-Neuf et Château-Vieux se font face. Vous découvrirez l'histoire médiévale de ces deux forteresses voisines et rivales. Leurs murs portent les stigmates de leur guerre. À vos pieds, le panorama racontera une histoire beaucoup plus ancienne, qui va de la mer molassique aux grands glaciers alpins.

GÉOSITE REMARQUABLE À VOIR DANS LES ENVIRONS



Les Vouas du Lyaud.
The Vouas du Lyaud.

À deux pas d'ici, (re)découvrez un des géosites du Chablais !

Les Vouas du Lyaud

Derrière leur allure d'étang, vous pourrez découvrir leur origine atypique et ancienne, datant du retrait de la dernière grande glaciation. Vous observerez aussi bien des plantes carnivores, que des crapauds sonneurs à ventre jaune ou des hérons cendrés.



On the path of the châteaux des Allinges

By following the path, you will find the Châteaux des Allinges.

At the summit of the hill, the ruins of the Château-Neuf and Château-Vieux face each other. Here you can discover the medieval history of these neighbouring rival castles. The beautiful panorama seen from the top recounts an ancient story spanning molasse seas to great alpine glaciers. Free public access.

To reach the châteaux
Distance: 700 m
Walking time: 30 min
Climb: 105 m

REMARKABLE GEOSITE TO SEE IN THE AREA
CLOSE TO HERE (RE)DISCOVER ONE CHABLAIS GEOSITES!
The Vouas du Lyaud
As well as the appeal of these lakes, you can also discover their ancient glacial origin. Around the site observe wildlife including carnivorous plants, toads and herons...